



Gazzetta tal-Gvern ta' Malta

The Malta Government Gazette

PUBBLIKATA B'AWTORITA' — PUBLISHED BY AUTHORITY

11,736]

Il-Gimgha, 12 ta' Frar, 1965
Friday, 12th February, 1965

[Prezz 10d.
Price 10d.

NOTIFIKAZZJONIJIET TAL-GVERN

[Nru. 104]

ORDINANZA DWAR IL-PENSJONIJIET (KAP. 143)

Karigi Pensjonabbli

BIS-SANHA tal-poteri mogħtijin bl-Artikolu 2 ta' l-Ordinanza dwar il-Pensjonijiet (Kapitolu 143), l-Eċċellenza Tiegħu l-Gvernatur-Generali iddikjara dawn il-postijiet li ġejjin bhala karigi pensjonabbli:

Avukat-Generali tal-Kuruna
Deputat Avukat-Generali tal-Kuruna
Skrivan tal-Kamra tad-Deputati.

It-12 ta' Frar, 1965.
(OPM/E/33/65)

[Nru. 105]

Id-Direttur ta' l-Agricoltura Jerga' Jidhol għad-Doveri Tiegħu

IL-MAGGUR V.J. Castillo, E.D., Direttur ta' l-Agricoltura u s-Sajd u Reġistratur tas-Socjetajiet Ko-operativi reġa' daħal għad-doveri tiegħu fit-2 ta' Frar, 1965, u l-arrangamenti magħmulin bin-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 48 tat-22 ta' Jannar, 1965, huma b'din ikkanċellati.

It-12 ta' Frar, 1965.
LGO/6164/46

GOVERNMENT NOTICES

[No. 104]

PENSIONS ORDINANCE (KAP.) 143)

Pensionable Posts

IN exercise of the powers conferred by Section 2 of the Pensions Ordinance (Chapter 143), His Excellency the Governor-General has declared the following posts to be pensionable offices:

Crown Advocate-General
Deputy Crown Advocate-General
Clerk to the House of Representatives.

12th February, 1965.

[No. 105]

Resumption of Duties by the Director of Agriculture

MAJOR V. J. Castillo, E.D., Director of Agriculture and Fisheries and Registrar of Co-operatinve Societies resumed duties on the 2nd February, 1965, and the arrangements made by Government Notice No. 48 of the 22nd January, 1965, are hereby cancelled.

12th February, 1965.

[Nru. 106]

Kunsill tal-Kamra tal-Kummerċ

IL-LISTA li tidher hawn taht tal-Membri tal-Kunsill tal-Kamra tal-Kummerċ għas-sena 1965 hija ppubblikata għall-informazzjoni ta' kulhadd skond il-provedimenti ta' l-artikolu 124 tal-Kodiċi tal-Kummerċ (Kap. 17):

President:

Il-Kapt. Philip H. Toledo

Viċi-President:

Is-Sur Anthony Miceli Farrugia

Teżorier Onorarju:

Is-Sur Louis E. Galea, F.I.B.

Segretarju Onorarju:

Is-Sur Anthony Spiteri

Membri:

Dott. Maurice Agius Vadala, LL.D.
L-Onor. Is-Sur Edward George Arrigo, C.B.E.

Il-Magġur Anthony J. Calascione, M.B.E.

Is-Sur George E. Camilleri

Is-Sur Joseph M. Cuschieri

Dott. George Dacoutros, LL.D.

Is-Sur Frederick Darmanin

Is-Sur Sydney A. Gatt

Is-Sur Joseph Ragonesi

Is-Sur Victor J. Salomone, Ph.C., D.D.S.

Il-Kapt. Anthony V. Spiteri

Chairman tat-Taqsimiet tal-Kummerċ:

Is-Sur Cecil J. Bartoli — Importaturi

Is-Sur Joseph Bonnici Mallia — Commission Agents

Is-Sur Joseph Caruana Montaldo L.P., A.C.I.I., F.I.Arb. — Sigurtà

Is-Sur George A. Zarb, M.T.A.I. — Agenti ta' l-Ivvjaġġar.

It-12 ta' Frar, 1965.

(LGO/96/36)

[No. 106]

Council of the Chamber of Commerce

THE following list of Members of the Council of the Chamber of Commerce for the year 1965 is published for general information in accordance with the provisions of section 124 of the Commercial Code (Cap. 17):

President:

Capt. Philip H. Toledo

Vice President:

Mr Anthony Miceli Farrugia

Honorary Treasurer:

Mr Louis E. Galea, F.I.B.

Honorary Secretary:

Mr Anthony Spiteri

Members:

Dr Maurice Agius Vadala, LL.D.
The Honourable Mr Edward George Arrigo, C.B.E.

Major Anthony J. Calascione, M.B.E.

Mr George E. Camilleri

Mr Joseph M. Cuschieri

Dr George Dacoutros, LL.D.

Mr Frederick Darmanin

Mr Sydney A. Gatt

Mr Joseph Ragonesi

Mr Victor J. Salomone, Ph.C., D.D.S.

Capt. Anthony V. Spiteri

Chairmen of Trade Sections:

Mr Cecil J. Bartoli — Importers

Mr Joseph Bonnici Mallia — Commission Agents

Mr Joseph Caruana Montaldo, L.P., A.C.I.I., F.I.Arb. — Insurance

Mr George A. Zarb, M.T.A.I. — Travel Agents.

12th February, 1965.

UFFIĊĊJU ĊENTRALI TA' L-ISTATISTIKA — CENTRAL OFFICE OF STATISTICS

RAPPORT LI JURI N-NUMRU TOTALI U T-TUNNELLAĠĠ NETT TA' VAPURI LI WASLU U TELQU
MINN MALTA MATUL IL-ĠIMĠHA LI GHALQET FID-29 TA' JANNAR, 1965STATEMENT SHOWING THE TOTAL NUMBER AND NET TONNAGE OF SHIPS THAT ARRIVED AT
AND DEPARTED FROM MALTA DURING WEEK ENDING 29th JANUARY, 1965

PAJJIŻ TAN- NAZZJONALITA COUNTRY OF NATIONALITY	WASLU ARRIVALS				TELQU DEPARTURES			
	Fuq 250 tunnellata Above 250 Tons		Ta' 250 Tunnellata u taħthom 250 Tons and under		Fuq 250 Tunnellata Above 250 Tons		Ta' 250 Tunnellata u taħthom 250 Tons and under	
	Nru. No.	Tunnellaġġ Tonnage	Nru. No.	Tunnellaġġ Tonnage	Nru. No.	Tunnellaġġ Tonnage	Nru. No.	Tunnellaġġ Tonnage
Renju Unit — United Kingdom	7	29,289	1	132	7	10,745	1	132
Malta—Malta ...	1	266	—	—	1	266	—	—
Danimarka—Denmark	3	2,904	—	—	3	2,904	—	—
Finlandja—Finland ...	1	1,588	—	—	1	1,588	—	—
Germanja P.—Germany W.	—	—	1	148	—	—	1	148
Grecja—Greece ...	1	1,527	—	—	1	1,527	—	—
Israël—Israel ...	2	4,131	—	—	—	—	—	—
Italja—Italy ...	8	12,183	10	992	8	12,029	11	910
Ġappun—Japan ...	—	—	—	—	1	5,277	—	—
Lebanon—Lebanon ...	1	375	—	—	1	375	—	—
Olanda—Netherlands ...	5	24,481	1	182	4	11,913	1	182
Svezja—Sweden ...	1	1,152	—	—	1	1,152	—	—
U.S.A.—U.S.A. ...	1	3,546	—	—	1	3,546	—	—
Jugoslavja—Yugoslavia	—	—	1	151	1	290	—	—
Total	31	72,442	14	1,605	30	51,612	14	1,372

RAPPORT LI JURI N-NUMRU U T-TUNNELLAĠĠ TA' AJRUPLANI LI WASLU U TELQU
MINN MALTA MATUL IL-ĠIMĠHA LI GHALQET FID-29 TA' JANNAR, 1965STATEMENT SHOWING THE TOTAL NUMBER AND TONNAGE OF AIRCRAFT WHICH ARRIVED AT
AND DEPARTED FROM MALTA DURING WEEK ENDING 29th JANUARY, 1965

PAJJIŻ TAN-NAZZJONALITA COUNTRY OF NATIONALITY	WASLU ARRIVALS		TELQU DEPARTURES	
	Numru Number	Tunnellaġġ Tonnage	Numru Number	Tunnellaġġ Tonnage
Renju Unit—United Kingdom ...	29	1136.6	30	1200.0
Olanda—Netherlands ...	1	63.8	1	63.8
Total	30	1200.4	31	1263.8

It-12 ta' Frar, 1965.
12th February, 1965.M. ABELA,
Statistiku Prinċipali tal-Gvern.
Principal Government Statistician.

DIPARTIMENT TAL-KUMMERC

[Regolamenti ta' l-1952 għall-Kontroll tal-Bejgħ ta' l-Ogġetti, Regolament 16]

Ordni Nru. 783

L-ogħla prezz li bih l-oġġetti ta' hawn taht jista' jinbiegħ bl-ingrossa u/jew bl-imnut għandu, sakemm joħroġ avviz ieħor, ikun hekk:—

<i>Ogġett</i>	<i>L-Ogħla Prezz</i>	
	<i>Bl-Ingrossa</i>	<i>Bl-Imnut</i>
	il-qantar	ir-ratal
Laham tal-Friża (Importat)		
Ramp taé Canga bla għadam	30 8s. 4d.	6s. 9d.
Gnalja tal-Koxxa taé-Canga bla għadam	£32 10s. 0d.	7. 2d.
Xikel u Spalla taé-Canga bla għadam	£25 16s. 8d.	5s. 10d.
Vitella tas-saqajn taé-Canga bla-għadam	£37 10s. 0d.	8s. 2d.
Laham tax-xikel taé-Canga bla għadam	£31 5s. 0d.	6s. 11d.
Tahrifa taé-Canga bla għadam	£31 5s. 0d.	6s. 11d.
Irbiegħ ta' wara taé-Canga bil-għadam	£24 6s. 8d.	12½% xaham u għadam } 5s. 9d. 12½% xaham u għadam } 4s. 8d.

L-ordnijiet kollha ta' qabel li ma jaqblux ma' ta' hawn fuq huma b'dan imħassrin.

It-12 ta' Frar, 1965.

M.L. PETROCOCHINO,
A/Direttur tal-Kumner.

DEPARTMENT OF TRADE

[Sale of Commodities (Control) Regulations 1952, Regulation 16]

Order No. 783

The maximum price at which the following commodities may be sold by wholesale and/or retail shall, until further notice, be as follows:—

<i>Commodity</i>	<i>Maximum Price</i>	
	<i>Wholesale</i>	<i>Retail</i>
	per qantar	per rotolo
Frozen Meat (Imported)		
Boneless Ox Rumps	£30 8s. 4d.	6s. 9d.
Boneless Ox Topsides	£32 10s. 0d.	7s. 2d.
Boneless Ox Chucks & Blades	£25 16s. 8d.	5s. 10d.
Boneless Ox Veal Legs	£37 10s. 0d.	8s. 2d.
Boneless Ox Knuckles	£31 5s. 0d.	6s. 11d.
Boneless Ox Thickflunks	£31 5s. 0d.	6s. 11d.
Ox Hinds (Bone in)	£24 6s. 8d.	12½% fat & bone } 5s. 9d. 12½% fat & bone } 4s. 8d.

All previous orders inconsistent with the above are hereby repealed.

12th February, 1965.

M.L. PETROCOCHINO,
A/Director of Trade

**KUMMISSJONI DWAR IS-SERVIZZ
PUBBLIKU, MALTA**

Post ta' Assistant Sister Tutor

Il-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku tirċievi applikazzjonijiet għall-post ta' *Assistant Sister Tutor* fid-Departiment Mediku u tas-Saħħa. L-applikazzjonijiet, li magħhom għandu jint-bagħat ċertifikat tat-twelid u tal-konċotta tal-pulizija, kif ukoll ċertifikati li għandhom x'jaqsmu ma' kwalifiki u esperjenza, jirċivihom primarjament it-Tabib Prinċipali tal-Gvern mhux aktar tard minn nofs in-nhar ta' nhar is-Sibt, it-13 ta' Marzu, 1965.

Il-post huwa fuq l-Istabiliment Pensonabbli u għandu salarju ta' £357 fis-sena li jitla' b'żidiet ta' £12 fis-sena sakemm jintlaħaq grad ta' effiċjenza ta' £405 u wara b'żidiet ta' £16 sa £488. Din l-iskala ta' salarju tiġi miżjuda b'perċentaġġ li ġie approvat dan l-aħħar. Ikel ikun provdut meta tkun fuq id-dmirijiet tagħha. Il-kandidata magħżula trid tirriżenja n-nomina tagħha meta tiżzewweġ.

Din in-nomina, li hija soġġetta għal konferma wara li tghaddi sena, hija soġġetta għar-regoli u r-regolamenti li jkunu qegħdin jiggvernaw minn żmien għal żmien is-Servizz Ċivili ta' Malta u minn jiġi nominat ikun jista' jiġi trasferit skond l-esiġenzi tas-Servizz Pubbliku.

L-applikanti għandhom:—

- i) ikollhom Diploma ta' Sister Tutor;
- ii) bla ebda difett fiżiku jew tal-moħħ jew mard ieħor li jista' jfixkilhom fil-qadi sewwa tad-doveri tagħhom;
- iii) ikunu ta' karattru morali tajjeb;
- iv) ikunu ċittadini ta' Malta.

It-12 ta' Frar, 1965.

H. MILLER,
Segretarju,
Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku.

**PUBLIC SERVICE COMMISSION,
MALTA**

Post of Assistant Sister Tutor

The Public Service Commission invites applications for the post of Assistant Sister Tutor in the Medical and Health Department. Applications, which must be accompanied by certificates of birth and of police conduct, as well as testimonials relating to qualifications and experience, will be received in the first instance by the Chief Government Medical Officer not later than noon of Saturday, 13th March, 1965.

The post is on the Pensionable Establishment and carries a salary of £357 per annum rising by annual increment of £12 to an efficiency bar of £405 and thereafter by £16 to £488. This salary scale will now be augmented by the percentage increase recently approved. Meals will be provided when on duty. The selected candidate will be required to resign her appointment on marriage.

This appointment, which is subject to confirmation after the lapse of one year, is subject to the rules and regulations governing from time to time the Malta Civil Service and involves liability to transfer according to the exigencies of the Public Service.

Applicants must be:

- i) in possession of the Diploma of Sister Tutor;
- ii) free from any physical and mental defects or diseases likely to interfere with the proper discharge of their duties;
- iii) be of good moral character;
- iv) a citizen of Malta.

12th February, 1965.

H. MILLER,
Secretary
Public Service Commission

**ORDINANZA DWAR
L-ORGANIZZAZZJONI TAD-
DIPARTIMENT MEDIKU U
TAS-SAHHA (KAP. 148)**

**Regolamenti ta' l-1959 dwar
l-Elezzjonijiet tal-Kunsill Mediku**

Nomina ta' Kandidati

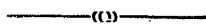
Ngharrfu b'din illi skond id-disposizzjonijiet tar-Regolament 4 tar-Regolamenti ta' l-1959 dwar l-Elezzjonijiet tal-Kunsill Mediku, in-nomina ta' kandidati biex jimtlew il-postijiet vakanti ta' *medical practitioner* u kirurgu dentali bhala membri tal-Kunsill Mediku u kirurgu dentali u kirurgu veterinarju bhala membri addizzjonali tal-Kunsill Mediku, li qeghdin jigu kreati bl-irtir ta' membri u membri addizzjonali skond id-disposizzjonijiet tas-sub-artikolu (2) ta' l-artikolu (22) ta' l-Ordinanza dwar l-Organizzazzjoni tad-Dipartiment Mediku u tas-Sahha (Kap. 148), jigu milqughin mir-Regjistratur tal-Kunsill Mediku, fl-Ufficcju tal-Kunsill Mediku, 15, Triq Il-Merkanti, Il-Belt Valletta, nhar l-Erbgha u nhar il-Hamis, is-17 u t-18 ta' Frar, 1965, bejn id-9 a.m. u nofs in-nhar u bejn is-2.30 p.m. u l-4.30 p.m.

Il-formoli tan-nominazzjoni ghall-kandidati jistghu jigu akkwistati mill-ufficcju msemmi hawn fuq f'Malta u mill-Isptar Victoria f'Ghawdex.

It-12 ta' Frar, 1965.

J. Scerri
E. Schembri Wismayer
L. M. Pace

*Kummissarji ta' l-Elezzjonijiet
tal-Kunsill Mediku.*



AVVIZ

**Studji Segretarjali u Kummerċjali
Generali**

Id-Dipartiment ta' l-Istudji tan-Negozju fil-Malta Polytechnic iħabbar li għandhom jibdew korsijiet godda fi Studji Segretarjali u Klerikali Generali.

**MEDICAL AND HEALTH
DEPARTMENT (CONSTITUTION)
ORDINANCE (KAP. 148)**

**Medical Council (Elections)
Regulations, 1959**

Nomination of Candidates

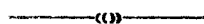
It is hereby notified in pursuance of the provisions of Regulation 4 of the Medical Council (Elections) Regulations, 1959, that the nomination of candidates to fill vacancies of one medical practitioner and one dental surgeon as members of the Medical Council, and one dental surgeon and one veterinary surgeon as additional members of the Medical Council, which are being created by the retirement of members and additional members in accordance with the provisions of subsection (2) of section (22) of the Medical and Health Department (Constitution) Ordinance (Cap. 148), will be received by the Registrar of the Medical Council at the Medical Council Office, 15, Merchants Street, Valletta, on Wednesday and Thursday, the 17th and 18th February, 1965, between 9 a.m. and 12 noon and between 2.30 p.m. and 4.30 p.m.

Nomination forms for candidates are obtainable from the above mentioned office in Malta and from Victoria Hospital in Gozo.

12th February, 1965.

J. Scerri
E. Schembri Wismayer
L. M. Pace

*Medical Council Elections
Commissioners*



NOTICE

**Secretarial and General Commercial
Studies**

The Department of Business Studies at the Malta Polytechnic announces the forthcoming start of new courses in Secretarial and General Clerical Studies.

Il-korsijiet, li jkunu full time, jipprovdu taħriġ u struzzjoni minn speċjalisti f'suġġetti neċessarji għall-eżamijiet esterni għaċ-Ċertifikat Segretarjali jew il-General Clerical Certificate of the Royal Society of Arts.

Dawn il-korsijiet taċ-ċertifikat normalment jestendu għal sentejn imma jkun hemm provvediment għal-Eżamijiet ta' l-Ewwel Stadju fi tmiem sena.

Il-kandidati għall-korsijiet m'għandhomx ikunu anqas minn 16-il sena, u għandhom ikollhom mill-anqas tliet passes 'O' fil-General Certificate of Education jew eżami ekwivalenti.

Il-formoli ta' l-applikazzjoni u dettalji oħra jistgħu jiġu akkwistati mill-uffiċċju tal-Kulleġġ, u l-formoli mimlijin għandhom jitreggħu lura lir-Registatur, Malta College of Arts, Science and Technology l-imsida. Id-data li fiha jagħalqu l-applikazzjonijiet tkun is-27 ta' Frar.

Il-kandidati li jkunu diġà issottometew il-formoli ta' l-applikazzjoni magħandhomx jieħdu passi aktar.

It-12 ta' Frar, 1965.

The courses, which will be full time, will provide training and instruction by specialists in subjects necessary for the external examinations for the Secretarial Certificate or General Clerical Certificate of the Royal Society of Arts.

These certificate courses will normally extend over two years but there will be provision for Stage I examinations at the end of one year.

Candidates for the courses must be not less than 16 years old, and must hold at least three 'O' level passes at the General Certificate of Education or equivalent examination.

Forms of application and any further particulars are obtainable at the College office, and the completed forms should be returned to the Registrar, Malta College of Arts, Science and Technology, Msida. Closing date for applications will be 27th February.

Candidates who have already submitted application forms need take no further action.

12th February, 1965.

AVVIŻ TAT-TEŻOR

F'dan l-Uffiċċju mill-1 sat-23 ta' Marzu li ġej, bejn id-9 ta' fil-ghodu u nofs in-nhar, jithallas l-imghax bit-2½ fil-mija, li jagħlaq għas-sena 1964 fuq xi kapitali impjegati fil-fond li dari kien jeżisti taħt l-isem ta' "Massa Frumentaria", wara li jintalab minn min skond il-liġi għandu dritt.

It-12 ta' Frar, 1965.

V. PANDOLFINO,
A/Accountant-Generali
u Direttur tal-Kuntratti.

TREASURY NOTICE

Interest at the rate of 2½% due for the year 1964 on certain stocks invested in the fund formerly existing under the name of "Massa Frumentaria" will be paid at this office from the 1st to the 23rd March next, between 9 a.m. and noon on application by the lawful holders.

12th February, 1965.

V. PANDOLFINO,
A/Accountant-General
and Director of Contracts.

UFFIĊĊJU TAT-TEŻOR

Jistghu jinbagħtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. tat-TNEJN, il-15 ta' Frar, 1965, għal:—

Avviż Nru. 18. Provvista u tqegħid ta' rħam fil-Kulleġġ ta' l-Arti, Xjenza u Teknoloġija.

Avviż Nru. 19. Bini ta' parti ta' Blokk I, Skema 2, It-Telgħa ta' Raħal Gdid, Raħal Gdid.

Avviż Nru. 22. Provvista ta' żrar tal-qawwi, eċċ., għad-Distrett tal-Lvant tax-Xogħlijiet Pubbliċi mis-16 ta' Marzu, 1965 sal-15 ta' Marzu, 1966.

Avviż Nru. 23. Provvista ta' żrar tal-qawwi, eċċ., għad-Distrett tal-Belt tax-Xogħlijiet Pubbliċi mis-16 ta' Marzu, 1965 sal-15 ta' Marzu, 1966.

Avviż Nru. 24. Provvista ta' żrar tal-qawwi, eċċ., għad-Distrett tal-Punent tax-Xogħlijiet Pubbliċi mis-16 ta' Marzu, 1965 sal-15 ta' Marzu, 1966.

Avviż Nru. 25. Thaffir ta' trinek fil-Bajja ta' Santa Marija, Kemmuna.

Avviż Nru. 26. Provvista ta' qatran mis-16 ta' Marzu, 1965 sal-15 ta' Marzu, 1966.

Jistghu jinbagħtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. ta' l-ERBGHA, is-17 ta' Frar, 1965, għal:—

Avviż Nru. 289. Provvista ta' vet-curi għall-ġbir taż-żibel.

Avviż Nru. 290. Provvista ta' kal-zettj tal-lastiku bla rig.

Avviż Nru. 291. Provvista ta' karta bil-watermark għall-biljetti tal-lottu.

Avviż Nru. 292. Provvista ta' karta plain għall-biljetti tal-lottu.

Avviż Nru. 295. Provvista ta' telefonijiet.

Avviż Nru. 8. Provvista ta' vitamini.

Avviż Nru. 9. Provvista ta' antibijotiċi *non-proprietary*.

Avviż Nru. 27. Importazzjoni ta' zokkor abjad raffinat u mithun.

Jistghu jinbagħtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. tat-TNEJN, it-22 ta' Frar, 1965, għal:—

Avviż Nru. 29. Provvista ta' esplusivi industrijali u aċċessorji mis-16 ta' Marzu, 1965, sal-15 ta' Marzu, 1966.

Avviż Nru. 30. Tnehħija ta' żibel mill-isptarijiet f'Malta mis-16 ta' Marzu, 1965, sal-15 ta' Marzu, 1966.

Avviż Nru. 31. Provvista ta' qomos tal-khaki.

THE TREASURY

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, February 15, 1965, for:—

Advt. No. 18. Providing and laying marble at the College of Arts, Science and Technology.

Advt. No. 19. Erection of part of Block 1, Scheme 2, Paola Hill, Paola.

Advt. No. 22. Supply of hard stone spalls, etc. to the East Public Works District from March 16, 1965 to March 15, 1966.

Advt. No. 23. Supply of hard stone spalls, etc., to the Valletta Public Works District from March 16, 1965 to March 15, 1966.

Advt. No. 24. Supply of hard stone spalls, etc., to the West Public Works District from March 16, 1965 to March 15, 1966.

Advt. No. 25. Cutting of trenches at St. Mary's Bay, Comino.

Advt. No. 26. Supply of bituminous emulsion from March 16, 1965 to March 15, 1966.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on WEDNESDAY, February 17, 1965, for:—

Advt. No. 289. Supply of refuse collection vehicles.

Advt. No. 290. Supply of elastic seamless stockings.

Advt. No. 291. Supply of water-marked paper for lotto tickets.

Advt. No. 292. Supply of plain paper for lotto tickets.

Advt. No. 295. Supply of telephones

Advt. No. 8. Supply of vitamins.

Advt. No. 9. Supply of non-proprietary antibiotics.

Advt. No. 27. Importation of white refined granulated sugar.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, February 22, 1965, for:—

Advt. No. 29. Supply of industrial explosives and accessories from March 16, 1965, to March 15, 1966.

Advt. No. 30. Withdrawal of refuse from hospitals in Malta from March 16, 1965, to March 15, 1966.

Advt. No. 31. Supply of khaki shirts.

Avviż Nru. 32. Provvista ta' sigġijiet tubulari li jidhlu f'xulxin.

Avviż Nru. 33. Kiri ta' *bulldozer* mill-1 ta' April, 1965, sal-31 ta' Marzu, 1966.

Avviż Nru. 34. Tbattil ta' fosos (Malta) mill-1 ta' April, 1965, sal-31 ta' Marzu, 1966.

Avviż Nru. 35. Thaffir ta' trinek ghad-drenagg f'San Pawl il-Baħar.

Avviż Nru. 37. Tqeghid ta' madum, tikhil, eċċ., fil-Blokk tat-Tramuntana, il-Comunità l-Gdida, l-Imsieraħ.

Avviż Nru. 42. Xiri ta' *Bills* tat-Teżor tal-Gvern ta' Malta.

Jistghu jnibagħtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. ta' l-ERBGHA, l-24 ta' Frar, 1965, għal:—

Avviż Nru. 15. Provvista ta' tagħmir għall-manifattura tal-gobon.

Avviż Nru. 17. Provvista ta' fieles ta' gurnata.

Avviż Nru. 20. Provvista ta' dizinfettanti.

Avviż Nru. 38. Provvista ta' siment mis-16 ta' Marzu, 1965 sal-15 ta' Marzu, 1966.

Avviż Nru. 39. Provvista ta' qliezet tal-khaki.

Avviż Nru. 40. Bini ta' mollijiet tal-konkos f'Lazzarett u l-Imsida.

Avviż Nru. 49. Provvista ta' ċanga tal-friża (Ghawdex) mis-16 ta' Marzu, 1965 sal-15 ta' Marzu, 1966.

Jistghu jnibagħtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. ta' l-ERBGHA, it-3 Marzu, 1965, għal:—

Avviż Nru. 21. Provvista ta' ġarar tal-ħalib ta' 8 galluni.

Avviż Nru. 41. Bini tal-Qrati.

Avviż Nru. 43. Provvista ta' uniformijiet tas-sajf għad-Dipartiment tal-Pulizija.

Avviż Nru. 44. Provvista ta' njam.

Avviż Nru. 45. Provvista ta' kotba għad-Dipartiment ta' l-Edukazzjoni.

Avviż Nru. 46. Provvista ta' azzar artab, eċċ., sal-15 ta' Marzu, 1966.

Avviż Nru. 47. Provvista ta' tappieri.

Jistghu jnibagħtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. tat-TNEJN, it-8 ta' Marzu, 1965, għal:—

Avviż Nru. 48. Trasport ta' ilma tax-xorb min Malta għal Kemmuna.

Advt. No. 32. Supply of tubular stacking chairs.

Advt. No. 33. Hire of a bulldozer from April 1, 1965, to March 31, 1966.

Advt. No. 34. Emptying of cesspits (Malta) from April 1, 1965, to March 31, 1966.

Advt. No. 35. Cutting of trenches for sewers at St Paul's Bay.

Advt. No. 37. Tiling and plastering works, etc., at the North Block, Msieraħ New Community.

Advt. No. 42. Purchase of Malta Government Treasury Bills.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on WEDNESDAY, February 24, 1965, for:—

Advt. No. 15. Supply of cheese equipment.

Advt. No. 17. Supply of one day-old chicks.

Advt. No. 20. Supply of disinfectants.

Advt. No. 38. Supply of cement from March 16, 1965 to March 15, 1966.

Advt. No. 39. Supply of khaki trousers.

Advt. No. 40. Construction of concrete quay walls at Lazzaretto and Msida Creeks.

Advt. No. 49. Supply of frozen ox-beef (Gozo) from March 16, 1965 to March 15, 1966.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on WEDNESDAY, March 3, 1965, for:—

Advt. No. 21. Supply of 8-gallon milk churns.

Advt. No. 41. Construction of the Law Courts.

Advt. No. 43. Supply of summer uniforms to the Police Department.

Advt. No. 44. Supply of timber.

Advt. No. 45. Supply of books to the Education Department.

Advt. No. 46. Supply of mild steel, etc., up to March 15, 1966.

Advt. No. 47. Supply of manhole covers.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, March 8, 1965, for:—

Advt. No. 48. Transportation of potable water from Malta to Comino.

Jistgħu jinbagħtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. ta' I-ERBGĦA, 1-10 ta' Marzu, 1965, għal:—

Avviż Nru. 28. Provvista ta' karta.
Avviż Nru. 36. Provvista ta' faxex.
Avviż Nru. 50. Provvista ta' koncentrat tal-proteġini, eċċ.

Jistgħu jinbagħtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. ta' I-ERBGĦA, is-17 ta' Marzu, 1965, għal:—

* Avviż Nru. 51. Provvista ta' affarijiet ta' l-ispiżerija.

(* Avviżi li qegħdin jidhru l-ewwel darba.

L-offerti għandhom isiru biss fuq il-formola preskritta li, flimkien mal-kon-dizzjonijiet u dokumenti oħra rilevanti, jistgħu jiġu akkwistati mill-Uffiċċju tat-Teżor, Il-Palazz, Il-Belt Valletta, f'kull f'urnata tax-xogħol bejn it-8.30 ta' fil-ħodu u nofs in-nhar.

It-12 ta' Frar, 1965.

V. PANDOLFINO,
A/Accountant-General
u Direttur tal-Kuntratti.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on WEDNESDAY, March 10, 1965, for:—

Advt. No. 28. Supply of paper.
Advt. No. 36. Supply of dressings.
Advt. No. 50. Supply of protein concentrates, etc.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on WEDNESDAY, March 17, 1965, for:—

* Advt. No. 51. Supply of druggist sundries.

(* Advertisements appearing for the first time.

Tenders should be made only on the prescribed form which, together with the relevant conditions and other documents, are obtainable on application at the Treasury, The Palace, Valletta, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

12th February, 1965.

V. PANDOLFINO,
A/Accountant-General
and Director of Contracts.

UFFIĊĊJU TAT-TEŻOR — It-12 ta' Frar, 1965

TREASURY — 12th February, 1965.

Dawn ir-rati tal-kambju għandhom jiġu osservati biex jiġi kalkolat id-dazju tad-Dwana skond l-artiklu 8 tal-Ordinanza dwar id-Dazji ta' Importazzjoni u Esportazzjoni (Kapitlu 122) fuq valuri mfissrin f'fatturi jew dokumenti oħra barranin:—

The following rates of exchange are to be observed in computing Custom Duty in terms of section 8 of the Import and Export Duties Ordinance (Chapter 122) on values expressed in foreign invoices or other documents:—

Għall-perijodu bejn is-17 ta' Frar, 1965 u t-23 ta' Frar, 1965.

For the period between 17th February, 1965 and 23rd February 1965.

American Dollar	2.7956	} Per Pound Sterling Kull Lira Sterlina	Italian Lira	1746.8	} Per Pound Sterling Kull Lira Sterlina
Austrian Schilling	72.25		Japanese Yen	1002.50	
Belgian Franc	138.73		Norwegian Crown	20.00	
Canadian Dollar	3.0020		Portuguese Escudo... ..	80.18	
Chinese Dollar... ..	6.89		Prague Crown	20.16	
Danish Crown	19.3275		Spanish Peseta	167.36	
Dutch Florin	10.0430		Swedish Crown	14.8590	
Egyptian Piastre	121½		Swiss Franc	12.0920	
" " (Suez)*	97½		Turkish Pound... ..	25.25	
French Franc	13.6990		Yugoslav Dinar... ..	2100	
German Deutschmark	11.1220		Australian Pound ...	£A. 125 per £100 sterling	
Greek Drachma	83½		Hong Kong Dollar... ..	1s. 2d. ¾ per Dollar	
Hungarian Florint	32.81		Indian Rupee	1s. 6d. per Rupee	
			Pakistan Rupee	1s. 6d. per Rupee	

* applies to Suez Canal Shipping dues only.

V. PANDOLFINO,
A/Accountant-General u Direttur tal-Kuntratti.
A/Accountant-General and Director of Contracts.

UFFIĊĊJU TA' L-ART

Jistgħu jingbagħtu offeriti magħluqin f'kull għurnata u jiġu miftuħa kull nhar ta' HAMIS fl-10 a.m., għall-kiri tal-postijiet li jidheru nawn taħt.

Posti Nri. 6 u 9 sa 16, is-Suq ta' Bormla.

Posti Nri 3, 6, 7, 8, 10, 11, 13, 15, u 16/17 u mħażen Nri. 1 u 2, Suq tal-Hamrun.

Imwejjed tal-hut Nri. 1 sa 5, Is-Suq tal-Hut, il-Birgu.

Posti G u H, Xatt il-Barriera, il-Belt Valletta.

Ortijiet taż-Zebbuġ (żewġ irqajja) f'Polverista Gate, Bormla.

Ort taż-Zebbuġ fi Triq l-Imgarr, Ghainsielem. Għawdex.

Ort taż-Zebbuġ "ta' Brieghen" limitati tax-Xewkija, Għawdex.

Jistgħu jingbagħtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. ta' nhar il-HAMIS, it-18 ta' Frar, 1965, għal:—

Avviż Nru. 14. Kiri ta' mħażen 45, Triq il-Midhna, Bormla.

Jistgħu jingbagħtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. ta' nhar il-HAMIS, il-25 ta' Frar, 1965, għal:—

Avviż Nru. 15. Kiri tal-Maħżen H, ix-Xatt ta' Laskri, Il-Belt Valletta.

Avviż Nru. 16. Kiri tal-Maħżen 2, Triq it-Taraġ, Il-Belt Valletta.

Avviż Nru. 17. Kiri tal-ħanut 1, Pjazza Dorell, Sta. Lucia (biex jintuża bħala spiżerija).

Jistgħu jingbagħtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. ta' nhar il-HAMIS, l-4 ta' Marzu, 1965, għal:—

Avviż Nru. 18. Kiri tal-ħanut 11, Blokk IV, Triq il-Ġdida, Bormla.

* Avviż Nru. 19. Kiri ta' ħanut 7, Blokk XIII, Bormla.

* Avviż Nru. 20. Kiri ta' mħażen D, ix-Xatt tal-Barriera, Il-Belt Valletta.

(* Avviżi li qegħdin jidheru l-ewwel darba.

L-offerti jridu jsiru biss fuq il-formola preskritta. li flimkien mal-kondizzjonijiet li għandhom x'jaqsmu u dokumenti oħra, jistgħu jiġu akkwistati jekk wiehed japplika għalihom fl-Uffiċċju ta' l-Art, 29, Triq Nofs in-Nhar, Il-Belt Valletta, f'kull gurnata tax-xogħol bein it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

It-12 ta' Frar, 1965.

E. MIZZI
Kummissarju ta' l-Art

LAND OFFICE

Sealed tenders for the lease of the following tenements will be received on any day and opened every Thursday at 10 a.m.

Stalls Nos. 6 and 9 to 16, Cospicua Market.

Stalls Nos. 6, 7, 8, 10, 11, 13, 15 and 16/17 and Stores Nos. 1 and 2, Hamrun Market.

Fish tables Nos. 1 to 5, Fish market, Vittoriosa.

Stalls G and H, Barriera Wharf, Valletta.

Olive groves (two plots) at Polverista Gate, Cospicua.

Olive Grove at Mgarr Road, Ghajnsielem Gozo.

Olive Grove "Ta' Brieghen", 1/0 Xewkija, Gozo.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, 18th February, 1965, for:—

Advt. No. 14. Lease of store 45, Windmill Street, Cospicua.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, 25th February, 1965, for:—

Advt. No. 15. Lease of store H, Lascaris Wharf, Valletta.

Advt. No. 16. Lease of store 2, Steps Street, Valletta.

Advt. No. 17. Lease of shop 1, Dorell Place, Sta. Lucia (for use as a pharmacy).

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, 4th March, 1965:—

Advt. No. 18. Lease of shop 11, Block IV, New Street, Cospicua.

* Advt. No. 19. Lease of shop 7, Block XIII, Cospicua.

* Advt. No. 20. Lease of store D, Barriera Wharf, Valletta.

(* Advertisements appearing for the first time.

Tenders should be made only on the prescribed form which, together with the relevant conditions and other documents, are obtainable on application at the Land Office, 29, South Street, Valletta, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

12th February, 1965.

E. MIZZI
Commissioner of Land

**LISTA TA' PITKALI BIL-LIĊENZA
U TA' CENTRI TAL-BEJGH
APPROVATI**

Din il-lista ta' Pitkali bil-liċenza u ta' Centri tal-Bejgh approvati hi pubblika-ta skond ir-regolament 14 tar-Regola-menti ta' l-1952 dwar il-Bejgh tal-Pro-dotti tal-Biedja, jigiifieri:—

CENTRI TAL-BEJGH

Malta

Birkirkara

Abela Carmel, 32, Triq Fleur-de-lis
Bonavia Gaetano, 32, Triq Santa Marija
Bonello John, 13, Triq Hal Qormi
Calleja Carmel, 1, Triq Psaila
Curmi Saviour, 4, Triq Santa Marija
Micallef John, 7, Triq Hal Qormi
Sajdon Josephine u Nazju Borg, 41,
Triq Fleur-de-lis

Il-Marsa

Abela Joseph, 6, Triq il-Pitkali
Bonavia Bros., 61/62, Triq Stefano
Zerafa
Degabriele Olga, 22, Triq is-Salib tal-
Marsa
Gatt Edward, 11/12, Triq il-Pitkali
Xerri Alfred, 25, Triq is-Salib tal-Marsa

Il-Mosta

Grech Gio Maria, 97, Triq il-Kongress
Ewkaristiku
Saliba Bros., 52, Triq Callus

Ir-Rabat

Azzopardi Anthony, 91, Triq San Pawl
Grima Joseph, 10, Triq il-Karrijiet
Vassallo John, 7, Triq il-Karrijiet
Portelli Joseph, 87, Triq San Pawl
Tanti Paul, 88, Triq San Pawl

Haż-Żebbuġ

Delia Emmanuele, 58, Triq il-Parroċċa
Gatt Joseph, 252, Triq il-Kbira
Tanti Philip, 81, Triq l-Isqof Caruana

Ix-Xatt tal-Belt Valletta

Bartolo Elena, 85/86, It-Telgha ta'
Liesse
Bartolo John, 84, It-Telgha ta' Liesse
Bellizzi Carmel & Co., 1, Il-Moll tal-
Barriera
Cassar Anthony, 77, It-Telgha ta' Liesse
Mallia Anthony, 65, It-Telgha ta' Liesse

**LIST OF LICENSED PITKALI AND
OF APPROVED MARKETING
CENTRES**

The following list of Licensed Pit-kali and of approved Marketeing Cen-tres is published in terms of regulation 14 of the Agricultural Produce (Mar-keting) Regulations, 1952, viz:—

MARKETING CENTRES

Malta

Birkirkara

Abela Carmel, 32, Fleur-de-lis Road
Bonavia Gaetano, 32, St Mary's Street
Bonello John, 13, Qormi Road
Calleja Carmel, 1, Psaila Road
Curmi Saviour, 4, St Mary's Street
Micallef John, 7, Qormi Road
Sajdon Josephine and Nazju Borg, 41,
Fleur-de-lis Road

Marsa

Abela Joseph, 6, Middlemen Street
Bonavia Bros., 61/62, Stefano Zerafa
Street
Degabriele Olga, 22, Marsa Cross Road
Gatt Edward, 11/12, Middlemen Street
Xerri Alfred, 25, Marsa Cross Road

Mosta

Grech Gio Maria, 97, Eucharistic Con-
gress Road
Saliba Bros., 52, Callus Street

Rabat

Azzopardi Anthony, 91, St Paul's
Street
Grima Joseph, 10, Waggon's Street
Vassallo John, 7, Waggon's Street
Portelli Joseph, 87, St Paul's Street
Tanti Paul, 88, St Paul's Street

Żebbuġ

Delia Emmanuele, 58, Paris Street
Gatt Joseph, 252, High Street
Tanti Philip, 81, Bishop Caruana Street

Marina — Valletta

Bartolo Elena, 85/86, Liesse Hill
Bartolo John, 84, Liesse Hill
Bellizzi Carmel & Co., 1, Barriera
Wharf
Cassar Anthony, 77, Liesse Hill
Mallia Anthony, 65, Liesse Hill

Sammut Carmel, 16/17, Triq il-Ġdida
 Tabone Matteo, 71, It-Telgħa ta' Liesse
 Vella Angelo, 79/80, It-Telgħa ta'
 Liesse
 Zahra Renaldo, 55, It-Telgħa ta' Liesse
 Zammit Michael, 10, Il-Moll tal-Barriera
 Ditta Pace & Loporto, 54/56, It-Telgħa
 ta' Liesse

Sammut Carmel, 16/17, New Street
 Tabone Matteo, 71, Liesse Hill
 Vella Angelo, 79/80, Liesse Hill

Zahra Renaldo, 55, Liesse Hill
 Zammit Michael, 10, Barriera Wharf

Messrs Pace & Loporto, 54/56, Liesse
 Hill

Għawdex*Ir-Rabat*

Grech Francis, 32, It-Tokk
 Mizzi Emmanuel, 4, Triq Adrian Dingli
 Muscat Vincent, 43, Triq De Soldanis.
 Schembri Joseph, 21, Triq Sir Michael
 Angelo Refalo

Is-Socjetajiet Ko-operativi ta' hawn
 taht jbiegħu prodotti tal-Biedja fiċ-Ċenri
 tal-Bejgħ imsemmijin hawn taht: —

Birkirkara

Farmers' Central Co-operative Society
 Ltd., 8, Triq Santa Marija

Il-Marsa

Farmers' Central Co-operative Society
 Ltd., Bini Ġdid, Triq il-Pitkali

Ir-Rabat

Rabat Farmers' Co-operative Society
 Ltd., Il-Wesgħa tal-Mużew

Ħaż-Żebbuġ

Żebbuġ Farmers' Co-operative Society
 Ltd., 32A, Triq l-Isqof Caruana

Ix-Xatt tal-Belt Valletta

Gozo Agricultural Co-operative Society
 Ltd., 7/8, Il-Moll tal-Barriera

Is-Siġġiewi

Siġġiewi Farmers' Co-operative Society
 Ltd., 1, Triq Santa Margerita

Dipartiment ta' l-Agrikoltura,
 93, Triq l-Arcisqof,
 Il-Belt Valletta.

It-12 ta' Frar, 1965.
 (Agric. 21/3/63)

V. J. CASTILLO,
 Direttur ta' l-Agrikoltura
 u s-Sajd

Gozo*Victoria*

Grech Francis, 32, Main Square
 Mizzi Emmanuel, 4, Adrian Dingli
 Street
 Muscat Vincent, 43, De Soldanis
 Street
 Schembri Joseph, 21, Sir Michael An-
 gelo Refalo Street

The following Co-operative Societies
 effect sales of Agricultural Produce at
 the following Marketing Centres: —

Birkirkara

Farmers' Central Co-operative Society
 Ltd., 8, St Mary Street.

Marsa

Farmers' Central Co-operative Society
 Ltd., New Building, Middlemen
 Street

Rabat

Rabat Farmers' Co-operative Society
 Ltd., Museum Esplanade

Żebbuġ

Żebbuġ Farmers' Co-operative Society
 Ltd., 32A, Bishop Caruana Street

Marina — Valletta

Gozo Agricultural Co-operative Society
 Ltd., 7/8, Barriera Wharf

Siġġiewi

Siġġiewi Farmers' Co-operative Society
 Ltd., St Margaret Street.

Office of Agriculture,
 93, Archbishop Street,
 Valletta.

12th February, 1965.

V. J. CASTILLO,
 Director of Agriculture
 and Fisheries.

DIPARTIMENT TAX-XOĠLIJIET PUBBLIĊI

Sal-11 a.m. ta' nhar il-Gimgha, id-19 ta' Frar, 1965, f'dan l-Uffiċċju jintlaqgħu offerti magħluqin għal:—

Avviż Nru. 28. Ikklerjar ta' postijiet għal fabbriki godda fl-Industrial Estate ta' l-Imrieħel.

Avviż Nru. 20/65. Provvista ta' katusi tal-fuħħar ivvernicjat.

Avviż Sc. 21/65. Bejgħ ta' hwejjeg protettivi mhux servibbli mid-Dipartiment tax-Xoġlijiet Pubbliċi.

Avviż Nru. 29. Kostruzzjoni ta' *dry ashler walls* ta' 4 piedi ħxuna fi Triq Ghajn Tuffieħa, limiti ta' San Pawl il-Baħar.

Avviż Nru. 30. Kostruzzjoni ta' *dry ashler walls* ta' 2 piedi ħxuna fi Triq Ghajn Tuffieħa, San Pawl il-Baħar.

Sal-11 a.m. ta' nhar il-Gimgha, is-26 ta' Frar, 1965, f'dan l-Uffiċċju jintlaqgħu offerti magħluqin għal:—

Avviż Nru. 27. Xoġlijiet ta' l-injam fil-College of Arts, Science and Technology.

Sal-11 a.m. ta' nhar il-Gimgha, is-26 ta' Marzu, 1965, f'dan l-Uffiċċju jintlaqgħu offerti magħluqin għal:—

Avviż Nru. Sc. 16/65. Provvista ta' *vitreous china W.C. Basins* bojod għall-użu fl-isptarijiet.

Avviż Nru. Sc. 17/65. Provvista ta' *white vitreous china wash hand basins* għall-użu fl-isptarijiet.

Avviż Nru. Sc. 18/65. Provvista ta' Xbieki tar-Ram għal kontra r-nemus għall-użu fl-isptarijiet.

Avviż Nru. Sc. 19/65. Provvista ta' Sinkijiet Ivvernicjati lid-Dipartiment tax-Xoġlijiet Pubbliċi, Malta.

Il-formoli ta' l-offerta u kull informazzjoni oħra jistgħu jiġu akkwistati mill-Uffiċċju tax-Xoġlijiet Pubbliċi, 77, Triq Britannja, il-Belt Valletta, fil-ħinijiet ta' l-uffiċċju.

It-12 ta' Frar, 1965.

S. MANGION,
Direttur tax-Xoġlijiet Pubbliċi.

PUBLIC WORKS DEPARTMENT

Sealed tenders will be received at this Office up to 11 a.m. on Friday, 19th February, 1965, for:—

Advt. No. 28. Clearing sites for new factories at Mrieħel Industrial Estate.

Advt. Sc. 20/65. Supply of glazed stoneware pipes for the Public Works Department.

Advt. Sc. 21/65. Sale of unserviceable protective clothing by the Public Works Department.

Advt. No. 29. Construction of 4 ft. thick dry ashler walls at Ghajn Tuffieħa Road, l/o St. Paul's Bay.

Advt. No. 30. Construction of 2 ft. thick dry ashler walls at Ghajn Tuffieħa Road, l/o St. Paul's Bay.

Sealed tenders will be received at this Office up to 11 a.m. on Friday, 26th February, 1965, for:—

Advt. No. 27. Carrying out of joinery works at the College of Arts, Science and Technology.

Sealed tenders will be received at this Office up to 11 a.m. on Friday, 26th March, 1965, for:—

Advt. No. Sc. 16/65. Supply of white vitreous china W.C. Basins for use in hospitals.

Advt. No. Sc. 17/65. Supply of white vitreous china wash hand basins for use in hospitals.

Advt. No. Sc. 18/65. Supply of Brass Mosquito Netting for use in hospitals.

Advt. No. Sc. 19/65. Supply of glazed sinks to the Public Works Department, Malta.

Forms of tender and any further information may be obtained from the Office of Public Works, 77, Britannia Street, Valletta on any working day during office hours.

12th February, 1965.

S. MANGION,
Director of Public Works

**BOARD TA' L-ELETTRIKU
TA' MALTA**

**Stazzjon ta' l-Ilma u l-Energija għal
Malta — L-ewwel fażi**

Il-Board jistieden offerti għall-PROVVISTA, KONSENJA u STALLAZZJONI tat-tagħmir li għandu jitwaqqaf fl-Istazzjon ta' l-Energija msemmi hawn fuq fil-Marsa, Malta, taht dan il-kuntratt:—

Kuntratt 1027/PWS/69 — Tagħmir ta' Cables u *Earthing*.

Tifsir qasir tal-proġett u tal-kuntratt jista' jiġi akkwistat:—

Jew mingħand:—

Is-Segretarju,
Board ta' l-Elettriku ta' Malta,
Triq Nazzjonali, Il-Blata l-Bajda
Malta, G.C.

Jew mingħand:—

Id-Ditta Preece, Cardew & Rider,
8, 10 and 12, Queen Anne's Gate,
Westminster,
London, S.W. 1,

Dokumenti ta' l-offerti jistgħu jiġu akkwistati minn wiehed mill-indirizzi ta' hawn fuq nhar il-25 ta' Frar, 1965, jew wara, malli jsir il-ħlas meħtieġ, permezz ta' cheque favur il-Board ta' l-Elettriku ta' Malta. Id-dritt għal sett komplut tad-dokumenti għal kuntratt huwa £5 sterlini; dan il-ħlas ma jerġax jingħata lura.

L-offerti għandhom jintbagħtu lis-Segretarju tal-Board u għandhom jaslulu mhux iktar tard mill-10 ta' fil-ghodu ta' nhar it-Tnejn, 8 ta' Mejju, 1965, u għandhom jibqgħu jghoddu għal żmien tliet xhur minn did id-data.

Jitqiesu biss offerti kompliti.

Il-Board ma jintrabatx li jilqa' l-orħos jew xi offerta, u l-anqas ma jzomm ruhu responsabbli għal xi spejjeż magħmula minn dawk li jagħmlu offerta fit-thej-jiġa ta' l-offerta tagħhom.

It-12 ta' Frar, 1965.

MALTA ELECTRICITY BOARD

Malta Power/Water Station — Stage I

Tenders are invited for the SUPPLY, DELIVERY and ERECTION of the equipment to be installed in the above Power Station at Marsa, Malta, under the following Contract:—

Contract 1027/PWS/69 — Cables and Earthing Equipment.

A short precis describing the project and the Contract is available and may be obtained on application to:— either

The Secretary,
Malta Electricity Board,
National Road,
Blata l-Bajda,
Malta G.C.

or

Messrs Preece, Cardew & Rider,
8, 10 and 12, Queen Anne's Gate,
Westminster,
London, S.W. 1.

Tender Documents may be obtained on or after 25th February, 1965, from either of the above addresses on receipt of payment by cheque in favour of the Malta Electricity Board. The fee for a complete set of Documents will be £5 Sterling; this payment will not be refunded.

Tenders are to be submitted to the Secretary, Malta Electricity Board, not later than 10 a.m. on 8th April, 1965, and they are to remain valid for a period of three months from that date.

Only complete tenders will be considered.

The Malta Electricity Board does not bind itself to accept the lowest or any Tender nor will it be responsible for any costs incurred by Tenderers in the preparation of their tenders.

12th February, 1965.

**BOARD TA' L-ELETTRIKU TA'
MALTA**

Offerti

Sal-11 a.m. ta' nhar it-Tlieta, it-23 ta' Frar, 1965, jintlaqghu offerti maghluqin ghal:—

Avviz 1/65. Arbli Tubulari ta' l-Azzar ghat-Trasmissjoni.

Avviz 2/65. Tubi Galvanizzati ta' Azzar Artab.

Avviz 3/65. Virgi Tondi ta' Azzar Artab.

Sal-11 a.m. ta' nhar it-Tlieta, is-16 ta' Marzu, 1965, jintlaqghu offerti maghluqin ghal:—

Avviz 5/65. Provvista ta' Fanali ghat-Tidwil ta' Toroq ghal Grupp "A2" ta' Toroq.

Avviz 6/65. Provvista ta' *medium voltage cable*.

Avviz 7/65. Provvista ta' *High Voltage u Pilot Control Underground Cables*.

Sal-11 a.m. ta' nhar it-Tlieta, it-23 ta' Marzu, 1965, jintlaqghu offerti maghluqin ghal:—

* Avviz 8/65. Provvista ta' *Distribution Transformers*.

* Avviz li qiegħed jidher l-ewwel darba.

Il-formoli ta' l-offerti u kull informazzjoni oħra jistgħu jiġu akkwistati mill-uffiċċju tal-Board ta' l-Elettriku ta' Malta, Triq Nazzjonali, Blata l-Bajda, f'kull gurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

It-12 ta' Frar, 1965.

W. M. COTSWORTH,
General Manager.

MALTA ELECTRICITY BOARD

Tenders

Sealed tenders will be received up to 11 a.m. on Tuesday, 23rd February, 1965, for:—

Advt. 1/65. Tubular Steel Transmission Poles.

Advt. 2/65. Galvanized Mild Steel Tubes.

Advt. 3/65. Mild Steel Round Bars.

Sealed tenders will be received up to 11 a.m. on Tuesday, 16th March, 1965, for:—

Advt. 5/65. Supply of Street Lighting Lanterns for Group "A2" Roads.

Advt. 6/65. Supply of medium voltage cable.

Advt. 7/65. Supply of High Voltage and Pilot Control Underground Cables.

Sealed tenders will be received up to 11 a.m. on Tuesday, 23rd March, 1965, for:—

* Advt. 8/65. Supply of Distribution Transformers.

* Advertisement appearing for the first time.

Forms of tenders and any further information may be obtained from the office of the Malta Electricity Board, National Road, Blata l-Bajda, on any working day between the hours of 8.30 a.m. and noon.

12th February, 1965.

W. M. COTSWORTH,
General Manager.

DEPARTMENT OF TRADE

Notice is hereby given for the purpose of Section 90 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that Messrs Westminster Laboratories Limited, Manufacturers and Merchants, of Chalcot Road, Regents Park, London N.W.1. England, have filed an application on the 19th September, 1964, for the registration of a trade mark consisting of a word reproduced hereunder in respect of pharmaceutical preparations and substances produced by them and of their trade. (Trade Mark No. 8118).

T E S E N

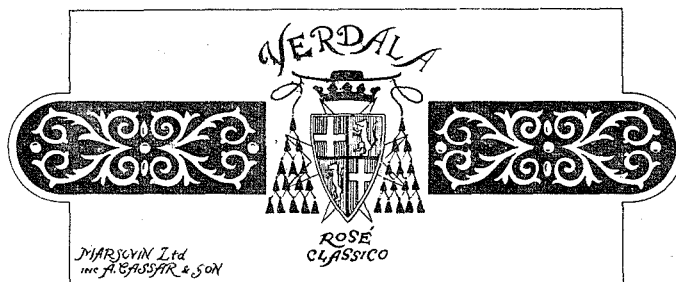
12th February, 1965.

M. L. PETROCOCHINO,
Acting Comptroller of Industrial Property.

DEPARTMENT OF TRADE

Notice is hereby given for the purpose of Section 90 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that Marsovin Ltd., of The Winery, Wills Street, Marsa, have filed an application on the 12th August, 1964, for the registration of a trade mark consisting of a device reproduced hereunder in respect of still wines, sparkling wines, champagne type wine and other alcoholic beverages produced by them and of their trade. (Trade Mark No. 8106).

Applicants undertake that registration shall give right to the exclusive use of the label as a whole and that it shall not give by itself any claim for the separate registration or rights to the exclusive use of any of the features appearing on the label.



12th February, 1965.

M. L. PETROCOCHINO,
Comptroller of Industrial Property.

• • •

Notice is hereby given for the purpose of Section 90 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that J. Bibby & Sons Limited, of 21 King Edward Street, Liverpool, 3, England; Manufacturers; have filed an application on the 9th September, 1964 for the registration of a trade mark consisting of a word reproduced hereunder in respect of perfumes, non-medicated toilet preparations, cosmetic preparations, dentifrices, depilatory preparations, toilet articles, sachets for use in waving the hair, shampoos, soaps, essential oils and detergents produced by them and of their trade. (Trade Mark No. 8115).

Applicants undertake that this mark, if and when registered and trade mark No. 5300 shall be assigned or transmitted only as a whole and not separately.

CIDAL

12th February, 1965.

M. L. PETROCOCHINO,
Comptroller of Industrial Property.

DEPARTMENT OF TRADE

Notice is hereby given for the purpose of Section 90 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that Messrs Westminster Laboratories Limited, Manufacturers and Merchants, of Chalcot Road, Regents Park, London N.W.1. England, have filed an application on the 19th September, 1964, for the **registration of a trade mark** consisting of a word reproduced hereunder in respect of pharmaceutical preparations and substances produced by them and of their trade. (Trade Mark No. 8119).

T E S E N

12th February, 1965.

M. L. PETROCOCHINO,
A/Comptroller of Industrial Property.

* * *

Notice is hereby given for the purpose of Section 90 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that Coleiro Brothers Limited, of 60 Pinto Road, Marsa, have filed an application on the 13th October, 1964, for the **registration of a trade mark** consisting of a device reproduced hereunder in respect of an alcoholic drink "OTHELLO" wine produced by them and of their trade. (Trade Mark No.8141).

The right to the exclusive use of (a) the wording appearing on the label, and (b) the device of bunches of grapes is disclaimed.



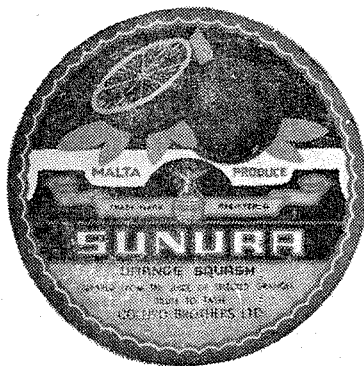
12th February, 1965.

M. L. PETROCOCHINO,
A/Comptroller of Industrial Property.

DEPARTMENT OF TRADE

Notice is hereby given for the purpose of Section 90 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that Coleiro Brothers Limited, of 60 Pinto Road, Marsa, have filed an application on the 13th October, 1964, for the **registration of a trade mark** consisting of a device reproduced hereunder in respect of mineral and aerated waters — orange squash — non-alcoholic drink produced by them and of their trade. (Trade Mark No. 8139).

The right to the exclusive use of (a) the device of oranges and (b) the wording appearing on the label except the word SUNURA is disclaimed.



12th February, 1965.

M. L. PETROCOCHINO,
Comptroller of Industrial Property

Notice is hereby given for the purpose of Section 90 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that Douwe Egberts Koninklijke Tabaksfabrik-Koffiebranderijen-Theehandel N.V., Manufacturers of and Merchants in coffee, tea and tobacco, of Slachtedijk, Joure, Holland have filed an application on the 4th August, 1964 for the **registration of a trade mark** consisting of a device reproduced hereunder in respect of coffee, including instant-coffee, and tea and substitutes thereof produced by them and of their trade. (Trade Mark No. 8104).

Applicants agree that the right to the exclusive use of the letters "D" and "E" and of the words "DOUWE EGBERTS" is disclaimed.



MOCCONA

12th February, 1965.

M. L. PETROCOCHINO,
Comptroller of Industrial Property

DEPARTMENT OF TRADE

Notice is hereby given for the purpose of Section 90 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that VEB Arzneimittelwerk Dresden, Radebeul 1, Wilhelm-Pieck-Str. 35, Dresden, German Democratic Republic, manufacturers and sellers of chemical and chemical-pharmaceutical products, have filed an application on the 29th September, 1964 for the **registration of a trade mark** consisting of a device reproduced hereunder in respect of chemical products used in industry, science, photography, agriculture, horticulture, forestry; manures (natural and artificial); fire extinguishing compositions; tempering substances and chemical preparations for soldering; chemical substances for preserving foodstuffs; tanning substances; adhesive substances used in industry; produced by them and of their trade. (Trade Mark No. 8128).

The right to the exclusive use of the letter "C" is disclaimed.



12th February, 1965.

M. L. PETROCOCHINO,
A/Comptroller of Industrial Property.

* * *

Notice is hereby given for the purpose of Section 90 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that Minic Limited a British Manufacturing Company of Market Way, Canterbury, Kent, England have filed an application on the 13th October, 1964 for the **registration of a trade mark** consisting of a word reproduced hereunder in respect of toys and playthings produced by them and of their trade. (Trade Mark No. 8138).

MINIX

12th February, 1965.

M. L. PETROCOCHINO,
A/Comptroller of Industrial Property.

* * *

Notice is hereby given for the purpose of Section 90 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that Ford Motor Company Limited, a British Company, of 88 Regent Street, London W.1. England, Manufacturers and Merchants, have filed an application on the 6th October, 1964 for the **registration of a trade mark** consisting of a word reproduced hereunder in respect of motor land vehicles, engines for motor land vehicles, and parts and fittings for all the aforementioned goods produced by them and of their trade. (Trade Mark No. 8134).

CORTINA

12th February, 1965.

M. L. PETROCOCHINO,
A/Comptroller of Industrial Property.

Notice is hereby given for the purpose of Section 90 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that Roche Products Limited, of Broadwater Road, Welwyn Garden City, Hertfordshire, England; manufacturing chemists, have filed an application on the 6th October 1964, for the **registration of a trade mark** consisting of a word reproduced hereunder in respect of pharmaceutical, veterinary and sanitary substances, infants' and invalids' foods, plaster; material for bandaging, material for stopping teeth; dental wax; disinfectants; preparation for killing weeds and destroying vermin, produced by them. (Trade Mark No. 8137).

VALIUM

12th February, 1965.

M. L. PETROCOCHINO,
A/Comptroller of Industrial Property.

* * *

Notice is hereby given for the purpose of Section 90 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that John Wyeth and Brother Limited, a limited liability company, registered under the Companies Act of Great Britain, Manufacturers and Merchants, of Huntercombe Lane South, Taplow, Near Maidenhead, in the County of Berkshire, England; have filed an application on the 26th October, 1964 for the **registration of a trade mark** consisting of a word reproduced hereunder in respect of medicinal and pharmaceutical preparations and products produced by them and of their trade. (Trade Mark No. 8149).

SULPHAMAGNA

12th February, 1965.

M. L. PETROCOCHINO,
A/Comptroller of Industrial Property.

—————(11)—————

SKOLA TAD-DIFIŻA ĊIVILI — MALTA

It-32 Kors tal-Wardens fid-Difiża Ċivili sejjer isir f'Tarġa Gap minn nhar it-Tnejn, it-22, sas-Sibt, is-27 ta' Frar, biż-żewġ dati inklużi.

Il-Kors isir matul il-hinijiet normali tax-xogħol tal-Gvern u jkun hemm trasport minn Kastilja u lura.

Dan il-Kors li jsir bil-Malti huwa miftuħ għal irġiel u nisa 'l fuq minn 18-il sena.

Applikazzjonijiet biex wiehed jattendi dan il-Kors għandhom jintbagħtu lill-Kummissarju tad-Difiża Ċivili mhux aktar tard minn nhar il-Ħamis, it-18 ta' Frar, 1965.

Impjegati mal-Gvern u mas-Servizzi għandhom japplikaw permezz tal-Kapitjiet tagħhom.

It-12 ta' Frar, 1965.

J. V. ABELA,
Kmandant Skola tad-Difiża Ċivili

CIVIL DEFENCE SCHOOL—MALTA

The 32nd Course for Civil Defence Wardens will be held at Tarġa Gap from Monday, 22nd, to Saturday, 27th February, 1965, inclusive.

The normal Government working hours will be adhered to and transport facilities from Castille and back will be available.

This Course is open to men and women over 18 years of age and will be conducted in Maltese.

Applications for vacancies should be submitted to the Civil Defence Commissioner, Tarġa Gap, not later than Thursday, 18th February, 1965.

Employees in Government and Services Departments should apply through their official channels.

12th February, 1965.

J. V. ABELA,
Commandant Civil Defence School

AVVIŻI TAL-QORTI — COURT NOTICES

[63]

Traduzzjoni

BY MINUTE filed this day in Her Majesty's Commercial Court, Notary Dr Pullicino produced the following document for publication in accordance with and for the purposes of the Commercial Code:

Extract from the Minutes of the Extraordinary General Meeting of the shareholders of St. Paul's Press Limited held on the 25th July 1964 at St. Paul's Press, the Industrial Estate, Marsa, Malta.

Present: Mr Albert Goldthorp in his own name, and Mr. Lawrence Derrick Ashcroft for and on behalf of Andercroft Holdings Limited, to which name, the name Santype (Sundries) Limited was changed by a resolution of this Company of the 18th July 1963, duly authorised by an instrument dated the 9th June, 1964, hereto annexed and marked Document "A".

..... *Omissis*

The Shareholders present, representing all the Shares held in St. Paul's Press Limited (hereinafter called the Company) have unanimously resolved and agreed that the Agreement of the 25th April 1963 (hereinafter called "the Agreement") constituting the Company shall be amended as follows:—

1. Clauses 5, 6 and 29 of the Agreement shall be modified as follows:—

(1) (a) The Authorised Share Capital of the Company shall be increased from 10,000 shares of £1 each to 600,000 shares;

(b) 400,000 of such shares shall be Ordinary Shares of 5s/- each and 200,000 shall be Cumulative Non-Participating 6% Redeemable Preference Shares of £1 each (hereinafter called "Redeemable Preference Shares");

(c) Each of the £10,000 existing issued fully paid Ordinary Shares of £1 each shall be subdivided into four fully paid Ordinary Shares of 5s/- each.

(2) The said Ordinary Shares and Redeemable Preference Shares shall confer on the holders thereof the rights and privileges hereinafter declared and such rights and privileges shall be subject to variation in the manner hereinafter provided but not otherwise.

(3) There are, out of the Shares hereby authorized, issued the following, which are subscribed and fully paid up and allotted in addition to the Shares mentioned in Clause 5 of the Agreement:—

Albert Goldthorp 1,600 Ordinary Shares of 5s/- each £400.

(4) The rights attaching to the said respective classes of shares shall be as follows:—

B'NOTA pprezentata l-lum fil-Qorti tal-Kummerċ tal-Maestà Tagħha r-Regina, in-Nutar Dr Paul Pullicino gieb id-dokument hawn taht mik-tub biex jiġi pubbliktat skond il-fehma u r-rieda tal-Kodiċi tal-Kummerċ:

Estratt mill-Minuti tal-Laqgħa Generali Strordinarja ta' l-Azzjonisti tas-St Paul's Press Limited li saret fil-25 ta' Lulju 1964 f'St Paul's Press, l-Industrial Estate, il-Marsa, Malta.

Preżenti: Is-Sur Albert Goldthorp f'ismu stess, u s-Sur Lawrence Derrick Ashcroft għal u f'ism Andercroft Holdings Limited, għal-liema isem l-isem ta' Santype (Sundries) Limited gie mibdul b'riżoluzzjoni tas-Socjetà tat-18 ta' Lulju, 1963, awtorizzat kif għandu jkun b'att tad-9 ta' Gunju, 1964, hawn anness u markat Dokument "A".

..... *Omissis*

L-azzjonisti preżenti, li jirrapprezentaw l-azzjonijiet kollha tas-St Paul's Press Limited (minn hawn 'il quddiem imsejha s-Socjetà) iddeċidew u approvaw unanimament li l-Ftehim tal-25 ta' April 1963 (minn hawn 'il quddiem imsejjah "il-Ftehim") li jwaqqaf is-Socjetà jiġi emendat kif ġej:

1. Il-Klawsoli 5, 6 u 29 tal-Ftehim jiġu modifikati kif ġej:

(1) (a) Il-Kapital Awtorizzat f'Azzjonijiet tas-Socjetà għandu jiġu miżjud minn 10,000 azzjoni ta' £1 il-waħda għal 600,000 azzjoni;

(b) 400,000 minn daww l-azzjonijiet ikunu Azzjonijiet Ordinarji ta' 5s/- il-waħda u 200,000 ikunu Azzjonijiet ta' Preferenza ta' £1 il-waħda li Jistgħu Jinfedw bis-6% Kumulattivi li ma jippartecipawx (minn hawn 'il quddiem imsejha "Azzjonijiet ta' Preferenza li Jistgħu Jinfedw");

(c) Kull waħda mill-£10,000 Azzjonijiet Ordinarji ta' £1 il-waħda mahruġa u mħallsa għal kollox li jeżistu l-lum għandha tiġi mqassma f'erba' Azzjonijiet Ordinarji mħallsa għal kollox ta' 5s/- il-waħda.

(2) Dawn l-Azzjonijiet Ordinarji u Azzjonijiet ta' Preferenza li Jistgħu Jinfedw jagħtu lill-possessuri tagħhom id-drittijiet u privileġġi aktar 'il quddiem dikjarati u daww id-drittijiet u privileġġi jkunu suġġetti li jiġi mibdula bil-mod aktar 'il quddiem mahsub u mhux xort'oħra.

(3) Mill-azzjonijiet bil-preżenti awtorizzati, dawn li ġejja jinsabu mahruġa, sottoskritti u mħallsa għal kollox u mqassma b'żjieda għall-azzjonijiet imsemmija fil-Klawsola 5 tal-Ftehim:

Albert Goldthorp 1,600 Azzjoni Ordinarja ta' 5s/- il-waħda £400.

(4) Id-drittijiet annessi għall-kategoriji rispettivi ta' azzjonijiet imsemmija jkunu dawn li ġejjin:

(A) *As regards income:* The profits which the Company may determine to distribute in any financial year may be applied in the first place in paying to the holders of the Redeemable Preference Shares a fixed Cumulative Dividend at the rate of 6% per annum or the capital paid up or credited as paid up on the Redeemable Preference Shares held by them respectively and to be payable half yearly on the First day of May and the First day of November in every year and subject thereto the balance of the said profit shall be distributed among the holders of the Ordinary Shares according to the amounts paid up or credited as paid up on the Ordinary Shares held by them respectively.

(3) *As regards Capital:* On a return of assets whether on termination of duration liquidation or otherwise, the assets of the Company shall be applied as follows:—

(i) Firstly in paying the liabilities of the Company, with the exception however of such liabilities over which the claims of holders of the Redeemable Preference Shares may have priority by reason of a hypothec or other right of preference registered against the Company;

(ii) Secondly in paying the holders of the Redeemable Preference Shares the amounts paid up or credited as paid up thereon with any outstanding interest accrued due thereon but remaining unpaid;

(iii) Thirdly in paying all such liabilities of the Company, which by reason of any hypothec or right of preference registered in favour of the holders of Redeemable Preference Shares against the Company, shall rank below the claims of the holders of Redeemable Preference Shares against the Company;

(iv) The balance of such assets shall belong to and be distributed among the holders of the Ordinary Shares in proportion to the amounts paid up or credited as paid up on the Ordinary Shares held by them respectively.

(C) The following provisions shall have effect with regard to the Redemption of the Redeemable Preference Shares:—

(a) The shares shall be issued as Redeemable Preference Shares and, subject to the provisions (if any) of the Ordinances for the time being regulating the same, redemption of such Redeemable Preference Shares shall be effected in such manner and on the terms set out in the next succeeding sub-clauses hereof.

(b) At any time after 1st November 1974 the Company may give notice to the registered holders of any such share (provided that the same is fully paid) of its intention to redeem the same at par. Such notice shall be in writing and shall fix the time (not being less than three months from the date of the notice) and place for such redemption. At the time and place so fixed the registered holder of such share shall be bound to deliver up to the Company the Certificate thereof for cancellation, and there-

(A) *Dwar dhul:* Il-qliegħ li s-Socjeta' tista' tiddecidi li tqassam f'sena finanzjarja jista' jigi applikat l-ewwelnett biex jigi mħallas lill-possessuri ta' Azzjonijiet ta' Preferenza li jistghu Jinfedew Dividend Kumulattiv fiss bir-rata tas-6% fis-sena jew il-kapital imħallas jew kreditat bhala imħallas fuq l-Azzjonijiet ta' Preferenza li jistghu Jinfedew posseduti minnhom rispettivament u li għandu jithallas kull sitt xhur fl-ewwel ta' Mejju u fl-ewwel ta' Novembru ta' kull sena u suggett għal dan il-bqija tal-qliegħ għandu jitqassam fost il-possessuri ta' l-Azzjonijiet Ordinarji skond l-ammonti mħallsa jew kreditati bhala mħallsa fuq l-Azzjonijiet Ordinarji minnhom rispettivament posseduti.

() *Dwar kapital:* Meta jigi realizat l-attiv f'egħluq iż-żmien, minhabba likwidazzjoni jew għal xi raġuni oħra, l-attiv tas-Socjeta' għandu jigi applikat kif ġej:

(i) L-ewwel biex jigu mħallsa l-obbligazzjonijiet tas-Socjeta', minbarra iżda dawk l-obbligazzjonijiet li fuqhom il-pretensjonijiet tal-possessuri ta' Azzjonijiet ta' Preferenza li jistghu Jinfedew jista' jkollhom prijorità minhabba ipoteka jew xi dritt iehor ta' preferenza registrat kontra s-Socjeta';

(ii) It-tieni biex jigu mħallsa lill-possessuri ta' Azzjonijiet ta' Preferenza li jistghu Jinfedew l-ammonti mħallsa jew kreditati bhala mħallsa dwarhom flimkien ma' kull imghax li jkun ingabar dwarhom u li ma jkunx gie mħallas;

(iii) It-tielet biex jigu mħallsa dawk l-obbligazzjonijiet tas-Socjeta', li minhabba xi ipoteka jew dritt ta' preferenza registrat favur il-possessuri ta' Azzjonijiet ta' Preferenza li jistghu Jinfedew kontra s-Socjeta' għandhom jigu wara l-pretensjonijiet tal-possessuri ta' Azzjonijiet ta' Preferenza li jistghu Jinfedew kontra s-Socjeta';

(iv) Il-bqija ta' dak l-attiv għandu jappartjeni u jigi mqassam fost il-possessuri ta' l-Azzjonijiet Ordinarji fil-proporzjon ta' l-ammonti mħallsa jew kreditati bhala mħallsa dwar l-Azzjonijiet Ordinarji posseduti minnhom rispettivament.

(C) *Id-disposizzjonijiet li ġejja għandhom ikollhom effett dwar il-Fidwa ta' Azzjonijiet ta' Preferenza li jistghu Jinfedew:*

(a) L-azzjonijiet għandhom jinbarġu bhala Azzjonijiet ta' Preferenza li jistghu Jinfedew u, bla hsara għad-disposizzjonijiet (jekk ikun hemm) ta' l-Ordinanzi li fiż-żmien li jkun ikunu jirregulawhom, il-fidwa ta' dawk l-Azzjonijiet ta' Preferenza li jistghu Jinfedew għandha ssir bil-mod u bil-kondizzjonijiet imniżżla fis-subklawsoli li ġejja ta' din il-klawsola.

(b) F'kull żmien wara l-1 ta' Novembru 1974 is-Socjeta' tista' tagħti avviż lill-possessuri registrati ta' azzjoni bħal din (b'dana li din l-azzjoni tkun imħallsa għal kollox) tal-hsieb tagħha li tifdiha bil-par. Dan l-avviż għandu jkun bil-miktub u għandu jiffissa ż-żmien (li ma jkunx inqas minn tliet xhur mid-data ta' l-avviż) u l-post ta' dik il-fidwa. Fiż-żmien u post hekk iffissat il-possessur registrat ta' dik l-azzjoni jkun obligat li jikkonsenja lis-Socjeta' iċ-Certifikat tagħha biex jigi mħassar, u minnufih is-Socjeta' għandha thal-

upon the Company shall pay to him the redemption moneys payable in respect of such Share. Such of the Redeemable Preference Shares as shall not then have been redeemed by the Company shall be redeemed by the Company upon the same terms as are hereinbefore set out on the 1st November 1984 or so soon thereafter as the Company shall be able to comply with the provisions of any Ordinances for the time being relating to such redemption.

(c) All Redeemable Preference Shares redeemed in accordance with the foregoing provisions shall rank for dividend down to the date when the redemption money in respect of the same shall be paid.

(D) *As regards Voting Rights:* Every member who is present in person or by proxy shall (except as hereinafter provided) at any General Meeting or Extraordinary General Meeting have one vote for every share in the capital of the Company of which he is the holder. Provided that the Redeemable Preference Shares shall entitle the holders thereof to receive Notices of all General Meetings and Extraordinary General Meetings but shall not entitle the holders to attend or vote at any General Meeting or Extraordinary General Meeting except:—

(a) at a separate General Meeting of the holders of the Redeemable Preference Shares held under the provisions of Clause 1 (5) hereof;

(b) at any General Meeting if at the date of Notice of Requisition convening the meeting the fixed cumulative dividend on the Redeemable Preference Shares payable in accordance with Clause 1 (4) (A) of this Agreement is thirty-six months in arrear unless the holders of all the issued Redeemable Preference Shares shall otherwise agree in writing.

(5) The rights attached to any class of shares may whether or not the Company is being wound up be varied by the Company in General Meeting with the prior consent in writing of the holders of three-fourths of the issued shares of that class or with the sanction of an Extraordinary Resolution passed by a majority of not less than three-fourths of such holders of such class of shares as being entitled to do so vote in person or by proxy at a separate General Meeting of the holders of the shares of the class. To every such separate General Meeting the provisions of the Agreement (and in particular Clauses 24 to 27 inclusive and 30 thereof) as to the holding of General Meetings shall apply.

2. There shall be added to Clause 16 of the Agreement the following:—

“Deed and other documents as hereinbefore mentioned and executed by any two Directors may be further evidenced by the affixing in their presence of the Common Seal of the Company. Provided however that the affixing of such seal shall not be a necessary requirement for the valid execution of any deed or document.”

las lili l-flus tal-fidwa li jkollhom jithallsu dwar dik l-Azzjoni. Dawk fost l-Azzjonijiet ta' Preferenza li jistghu Jinfedew li ma jkunux sa dak iż-żmien ġew mifdiya mis-Socjetà għandhom jinfedew mis-Socjetà bl-istess kondizzjonijiet bħal ma nġad fuq fl-1 ta' Novembru 1984 jew wara malli s-Socjetà tkun tista' timxi skond id-disposizzjonijiet ta' xi Ordinanza li fiż-żmien li jkun tkun tirrigwarda dik il-fidwa.

(c) L-Azzjonijiet ta' Preferenza li jistghu Jinfedew mifdiya skond id-disposizzjonijiet ta' hawn fuq ikollhom dritt għal dividend sad-data li fiha jiġu mħallsa l-flus tal-fidwa dwarhom.

(D) *Dwar id-Drittijiet tal-Votazzjoni:* Kull membru li jkun preżenti personalment jew bi procura għandu (hliief kif aktar 'il quddiem maħsub) f'Laqgħa Ġenerali jew Laqgħa Ġenerali Straordinarja ikollu vot wiehed għal kull azzjoni li hu jippossjedi fil-kapital tas-Socjetà. B'dan li l-Azzjonijiet ta' Preferenza li jistghu Jinfedew jagħtu dritt lill-possessuri tagħhom li jirċievu Avvizi tal-Laqqgħat Ġenerali u Laqqgħat Ġenerali Straordinarji kollha iżda ma jagħtux dritt lill-possessuri li jattendu jew jivvutaw f'Laqgħa Ġenerali jew Laqgħa Ġenerali Straordinarja hliief:

(a) f'Laqgħa Ġenerali separata tal-possessuri ta' l-Azzjonijiet ta' Preferenza li jistghu Jinfedew li ssir skond id-disposizzjonijiet tal-Klawso- la 1(5) ta' hawn taft.

(b) f'kull Laqgħa Ġenerali jekk fid-data ta' l-Avviz li jsejjah il-Laqgħa id-dividend fiss kumulattiv li jkollu jithallas dwar l-Azzjonijiet ta' Preferenza li jistghu Jinfedew skond il-Klawso- la 1(4)(A) ta' dan il-Ftehim ikun sitta u tletin xahar b'lura jekk il-possessuri ta' kull Azzjoni- jiet ta' Preferenza li jistghu Jinfedew mahruġa ma japprovawx xort'ohra bil-miktub.

(5) Id-drittijiet annessi għal kull kategorija ta' azzjonijiet sew jekk is-Socjetà tkun qed tiġi likwidata kemm jekk le jistghu jiġu varjati mis-Socjetà f'Laqgħa Ġenerali bil-kunsens minn qabel bil-miktub tal-possessuri ta' tliet kwarti ta' l-azzjoni- jiet mahruġa ta' dik il-kategorija jew bl-approvaz- zjoni ta' Riżoluzzjoni Straordinarja mghoddija bil- magħgoranza ta' mhux inqas minn tliet kwarti ta' daww il-possessuri ta' dik il-kategorija ta' azzjoni- jiet li jkollhom dritt li jivvutaw personalment jew bi procura f'Laqgħa Ġenerali separata tal- possessuri ta' l-azzjonijiet ta' dik il-kategorija. Għal kull Laqgħa Ġenerali separata bħal din għandhom japplikaw id-disposizzjonijiet ta' dan il-Ftehim (u b'mod partikulari il-Klawso- li 24 sa 27 u 30) dwar kif isiru l-Laqqgħat Ġenerali.

2. Dan li ġej għandu jiġi miżjud għall-Klaw- sola 16 tal-Ftehim:

“Atti u dokumenti ohra kif hawn fuq imsem- mija u esegwiti mir-n żewġ Diretturi tista' wkoll tinghatalhom xiehda billi jiġi mwahhal quddiem- hom is-Sigill Komuni tas-Socjetà. B'dana iżda li t-twahhil ta' dak is-sigill ma jkunx meħtieġ biex att jew dokument jiġi esegwit validament.”

3. The Company in general meeting may upon the recommendation of the Directors resolve that it is desirable to capitalise any part of the amount for the time being standing to the credit of any of the Company's reserve accounts or to the credit of the profit and loss account or otherwise available for distribution, and accordingly that such sum be set free for distribution amongst the members being Ordinary Shareholders, who would have been entitled thereto if distributed by way of dividend and in the same proportions on condition that the same be not paid in cash but be applied either in or towards paying up any amounts for the time being unpaid on any shares held by such members respectively or paying up in full unissued shares or debentures of the Company to be allotted and distributed credited as fully paid up to and amongst such members in the proportion aforesaid, or partly in the one way and partly in the other, and the Directors shall give effect to such resolution.

Provided that a share premium account and a capital redemption reserve fund may, for the purposes of this regulation, only be applied in the paying up of unissued shares to be issued to members of the Company as fully paid bonus shares:

Provided further that the Directors may in giving effect to such resolution make such provision by payment in cash or otherwise as they think fit for the case of shares or debentures becoming distributable in fractions.

(E) *As regards transfers*: All shares of whatever class shall be subject to the restrictions as to transfer set out in Clause 11 of the Agreement.

4. Clause 13 (1) of the Agreement shall be modified by the substitution of the word "ten" for the word "seven" as the maximum number of Directors of the Company.

5. The following Sub-clause is added at the end of Clause 28 of the Agreement:— "(h) The issue of Ordinary Shares".

(Signed) L. D. Ashcroft.
25 July 1964.

A. Goldthorp.
25 July 1964.

(Signed) E. Borg.
Not. Dr P. Pullicino.

A true copy of the original enrolled in my Records on the 1st August 1964. Document "A" omitted.

This 7th August, 1964.

(Signed) Not. P. Pullicino.

Registry of Her Majesty's Superior Courts, this 11th day of August, 1964.

E. SAMMUT,
Dep. Registrar.

3. Is-Socjetà f'laqgħa generali tista' fuq rakkomandazzjoni tad-Diretturi tiddeċidi li jkun ta' min jixtieq li jiġi kapitalizzat sehem mill-ammont li fiż-żmien li jkun ikun kreditat lil xi kont ta' riżerva tas-Socjetà jew lil kont tal-qliegħ u telf jew xort'ohra disponibbli biex jiġi mqassam, u allura li dik is-somma tiġi mehlusa biex tiġi mqassma fost il-membri li jkunu Azzjonisti Ordinarji, li kien ikollhom dritt għaliha jekk tiġi mqassma bħala dividend u fi-istess proporzjonijiet bil-kondizzjoni li ma tiġix imħallsa fi flus kontanti iżda tiġi applikata biex jiġu mħallsa ammonti li fiż-żmien li jkun ikunu mhux imħallsa dwar azzjonijiet posseduti minn dawk il-membri rispettivament jew biex jiġu mħallsa għal kollox azzjonijiet jew debentures mhux mahruġa tas-Socjetà biex jiġi mqassma u kreditati bħala mħallsa għal kollox lil u fost dawk il-membri fil-proporzjon kif fuq ingħad, jew biċċa mod u biċċa ieħor, u d-Diretturi għandhom jagħtu effett għal dik ir-riżoluzzjoni.

B'dana li share premium account u fond ta' riżerva għal fidwa ta' kapital jistgħu, għall-finijiet ta' dan ir-regulament, jiġu applikati biss biex jiġu mħallsa azzjonijiet mhux mahruġa biex jinħarġu lil membri tas-Socjetà bħala bonus shares imħallsa għal kollox:

B'dana wkoll li d-Diretturi jistgħu biex jagħtu effett lil dik ir-riżoluzzjoni jiehdu hsieb jagħmlu hlasijiet bi flus kontanti jew xort'ohra kif jidhrilhom sew għal każ ta' azzjonijiet jew debentures li jkollhom jitqassmu fi frazzjonijiet.

(E) *Dwar trasferiment*: L-azzjonijiet kollha ta' kull kategorija jkunu sugġetti għar-restrizzjonijiet dwar trasferiment imniżzla fil-Klawsola 11 tal-Ftehim.

4. Klawsola 13(1) tal-Ftehim għandha tiġi modifikata billi tiġi mdahħla l-kelma "ghaxra" minflok il-kelma "sebgħa" bħala l-ikbar numru tad-Diretturi tas-Socjetà.

5. Din is-Sub-klawsola hi miżjuda fl-aħħar tal-Klawsola 28 tal-Ftehim: "(h) Il-ħruġ ta' Azzjonijiet Ordinarji".

(Iffirmati) L.D. Ashcroft
25 ta' Lulju 1964.

A. Goldthorp
25 ta' Lulju 1964.

(Iffirmati) E. Borg
Not. Dr P. Pullicino.

Kopja vera ta' l-original imdahħal fl-Atti tiegħi ta' l-1 ta' Awissu, 1964. Id-dokument A hu mħolli barra.

Il-lum 7 ta' Awissu, 1964.

(Iffirmat) Nut. P. Pullicino.

Registru tal-Qrati Superjuri tal-Maestà Tagħha r-Regina, il-lum 11 ta' Awissu, 1964.

E. SAMMUT,
Dep. Registratur.

[61]

Traduzzjoni

BY MINUTE filed this day in Her Majesty's Commercial Court, Charles Vassallo, L.P., produced the following document for publication in accordance with and for the purposes of the Commercial Code:

This 26th day of June, 1964.

By these presents Dr. Antonio Ghidoli hotelier son of the late General Dr. Enrico and Pierina Marocco born at Florence, Italy, and Dr. Giuseppe Maria Camilleri advocate son of Sir Luigi Antonio and Lady Erminia née Cali born at Victoria, Gozo, and residing at Sliema, Malta who appears on this instrument in his own name and as attorney of Nada Delle Piane Ghidoli wife of appearer Dr. Antonio Ghidoli as constituted by a power of Attorney of the 24th, June, 1964, form and constitute a Limited Liability Company under the laws of Malta for the objects and under the style and conditions set out hereunder:

1. The name of the Company is "Malta and Europe Hotels Limited".

2. The registered office of the Company will be situate at No. 31, Flat 5, Frederick Street, Valletta, Malta, or at such other address as the Board of Directors may from time to time determine.

3. The objects for which the Company is established are:

(a) To acquire by purchase, emphyteusis, lease, grant, concession, license or otherwise any lands or other properties situate in Malta and to develop the same by constructing a hotel or hotels and any amenity connected therewith, and/or restaurants, guest houses, holiday recreational tourist and pleasure resorts and other accommodation;

(b) To carry on all or any of the business of hotel keepers, managers or operators, licensed victuallers and refreshment purveyors, and to manage and operate one or more hotels and/or restaurants, guest houses, recreational tourist and pleasure resorts and other accommodation;

(c) To maintain, enlarge, pull down, remove or replace the Company's hotel building or buildings and accessories thereto or the Company's other property;

(d) To borrow or raise sums of money from time to time without limitation for the purposes of the Company and to secure the payment of such sums and interest thereon as may be considered fit, including by hypothecating or otherwise charging the Company's property present and future; and to hypothecate or charge such property for other purposes;

(e) To purchase, take on lease or by other means acquire any freehold or other property for use as offices or for other purposes;

(f) To sell, transfer, lease or in any manner and under any title including emphyteusis or sub-emphyteusis to dispose of property;

B'NOTA pprezentata l-lum fil-Qorti tal-Kummerċ tal-Maestà Tagħha r-Regina, il-P.L. Charles Vassallo gieb id-dokument hawn taht miktub biex jigi publikat skond il-fehma u r-rieda tal-Kodiċi tal-Kummerċ:

Il-lum 26 ta' Gunju, 1964.

Bil-preżenti Dr Antonio Ghidoli, hotelier, bin il-mejjet General Dr Enrico u Pierina Marocco, imwieled Firenze, l-Italja, u Dr Giuseppe Maria Camilleri, avukat, bin Sir Luigi Antonio u Lady Erminia née Cali, imwieled ir-Rabat, Ghawdex, u joqghod tas-Sliema, Malta, li qed jidher fuq dan l-att f'ismu stess u bhala prokuratur ta' Nada delle Piane Ghidoli mart il-kumparent Dr Antonio Ghidoli kif kostitwit bi prokura ta' l-24 ta' Gunju, 1964, iwaqqfu u jikkostitwixxu Soċjetà Anonima skond il-ligijiet ta' Malta għall-iskopijiet u bl-isem u l-kondizzjonijiet hawn taht imnizzla:

1. L-isem tas-Soċjetà hu "Malta and Europe Hotels Limited".

2. L-uffiċċju registrar tas-Soċjetà jkun f'Nru. 31, Appartament Nru. 5, Triq Federiku, il-Belt Valletta, Malta, jew f'dak l-indirizz iehor kif il-Board tad-Diretturi jista' minn żmien għal żmien jiddeċidi.

3. L-iskopijiet li għalihom is-Soċjetà qed tiġi mwaqqfa huma:

(a) Li takkwista b'xiri, enfitewsi, kiri, għotja, konċessjoni, licenza jew xort'oħra artijiet jew proprjetajiet oħra f'Malta u li tisviluppahom billi tibni lukanda jew lukandi u kull kumdità konnessa magħhom, u/jew ristoranti, guest houses, postijiet ta' vakanza, ta' rikreazzjoni turistiċi u ta' divertiment jew kumdità oħra;

(b) Li tmexxi kull jew uħud min-negozji ta' sidien amministraturi jew operaturi ta' lukandi, provvedituri ta' ikel u xorb bil-licenza, u li tmexxi u thaddem lukanda jew lukandi u/jew ristoranti, guest houses, postijiet ta' rikreazzjoni, turistiċi u ta' divertiment u kumdità oħra;

(c) Li tiehu hsieb il-manutenzjoni, tkabbar, twaqqa', tneħhi jew tirmipjazza l-bini ta' lukandi tas-Soċjetà u l-aċċessorji tiegħu jew proprjetà oħra tas-Soċjetà;

(d) Li tissellef jew tipprokura somom ta' flus minn żmien għal żmien mingħajr limitu għall-finijiet tas-Soċjetà u li tassigura l-hlas ta' dawk is-somom u imghax fuqhom kif jista' jitqies sewwa, inkluż li tipoteka jew xort'oħra tghabbi b'piz il-proprjetà li s-Soċjetà għandha jew jista' jkollha; u li tipoteka jew tghabbi b'piz dik il-proprjetà għal finijiet oħra;

(e) Li tixtri, tikri jew xort'oħra takkwista kull proprjetà libera jew proprjetà oħra biex tiġi wżata bhala uffiiċċi jew għal finijiet oħra;

(f) Li tbiegh, tittrasferixxi, tikri jew b'kull mod u b'kull titolu inkluża l-enfitewsi jew is-subenfitewsi tiddisponi minn proprjetà;

(g) To invest the money of the Company in any manner that the Company may think fit;

(h) To issue debentures, debenture stocks and other securities, whether outright or in security of any debt, liability or obligation of the Company or of any third party;

(i) To carry on any trade or business whatsoever which the Board of Directors might consider could be conveniently or profitably carried on in conjunction with or subsidiary to any other business of the company; and

(j) To do all such things as may be considered incidental or conducive to the attainment of the above objects or any of them;

(k) Provided that the objects specified in the different paragraphs of the Clause shall except where otherwise expressed in those paragraphs in no wise be limited by reference to any other paragraph, but may be carried out in as full and ample a manner and shall be construed in as wide a sense as if each of the said paragraphs defined the objects of a separate distinct and independent Company.

4. The liability of the shareholders of the Company is limited to the amount of the shares held by each of them.

5. (1) The authorised share capital of the Company is nine hundred pounds (£900) divided into nine hundred (900) ordinary shares of one pound (£1) each.

(2) All these shares have been fully subscribed and paid up and allotted as to:

Dr Antonio Ghidoli	450 Ordinary Shares	£450
Nada Delle Piane		
Ghidoli	449 Ordinary Shares	£449
Dr Giuseppe Maria		
Camilleri	1 Ordinary Share	£ 1
	<u>900</u>	<u>£900</u>

(3) At the General Meeting of the Company each share carries one vote.

6. (1) No share may be transferred to non members unless it is first offered to the shareholders who shall have the right of option in the proportion laid down in paragraph 7 (2). Shares may be freely transferred "inter vivos" to the descendants of shareholders.

(2) Transfers shall be effected by a written instrument in the usual form. Until the transfer is approved by the Board of Directors and registered by the Company, the transferor shall be deemed to be the holder of the share or shares transferred by him.

(3) In no case may part of a share be transferred.

(4) The Board may, in its discretion decline to register any transfer of shares to a person of whom it does not approve.

(g) Li tinvesti l-flus tas-Socjetà b'kull mod li s-Socjetà jista' jidhrilha sewwa;

(h) Li tohrog debentures, debenture stocks u titoli ohra, sew direttament jew bhala sigurtà ghal kull dejn jew obbligazzjoni tas-Socjetà jew ta' terzi;

(i) Li tmexxi kull negozju li jkun li l-Board tad-Diretturi jista' jqis li jista' jigi mmexxi b'mod li jaqbel jew li jhalli qliegh flimkien ma' jew sussidjarju ghal kull negozju iehor tas-Socjetà; u

(j) Li taghmel dawk l-affarijiet kollha li jistghu jitqiesu incidentalment jew li jwasslu biex jintlahqu l-iskopijiet fuq imsemmija jew uhud minnhom.

(k) B'dana li l-iskopijiet speċifikati fil-paragrafi differenti ta' din il-Klawsola, hliet fejn hu xort'ohra espress f'dawk il-paragrafi, ma ghandhom bl-ebda mod jigu limitati b'riferenza ghal xi paragrafu iehor, izda jistghu jigu mmexxija bl-aktar mod shih u wiesgha u ghandhom jigu miftehma f'sens wiesgha bhallikieku kull wiehed minn dawk il-paragrafi kien ifisser l-iskopijiet ta' Socjetà separata, distinta u indipendenti.

4. Ir-responsabbiltà ta' l-azzjonisti tas-Socjetà hi limitata ghall-ammont ta' l-azzjonijiet posseduti minn kull wiehed minnhom.

5. (1) Il-kapital f'azzjonijiet awtorizzat tas-Socjetà hu ta' disa' mitt lira (£900) maqsum f'disa' mitt (900) azzjoni ordinarja ta' lira (£1) il-wahda.

(2) Dawn l-azzjonijiet kollha jinsabu sottoskritt u mhallsa ghal kollox minn u mqassma lil:

Dr Antonio Ghidoli...	450 Azzjoni Ordinarja	£450
Nada Delle Piane		
Ghidoli	449 Azzjoni Ordinarja	£499
Dr Giuseppe Maria		
Camilleri	1 Azzjoni Ordinarja	£ 1
	<u>900</u>	<u>£900</u>

(3) Fil-Laqqha Generali tas-Socjetà kull azzjoni taghti dritt ghal vot wiehed.

6. (1) Ebda azzjoni ma tista' tigi trasferita lil min mhux membru jekk qabel ma tigix offer-ta lill-azzjonisti li jkollhom id-dritt ta' ozzjoni fil-proporzjon imniżżel fil-paragrafu 7(2). Azzjonijiet jistghu jigu trasferiti liberament "inter vivos" lid-dixxendenti ta' l-azzjonisti.

(2) Trasferimenti ghandhom isiru b'att bil-miktub fil-forma tas-soltu. Sakemm trasferiment jigi approvat mill-Board tad-Diretturi u registrat mis-Socjetà, ic-cedent ghandu jitqies il-possessur ta' l-azzjoni jew azzjonijiet trasferiti minnu.

(3) F'ebda kaz ma jista' sehem minn azzjoni jigi trasferit.

(4) Il-Board jista', fid-diskrezzjoni tieghu, jirrofta li jirregistra trasferiment ta' azzjonijiet lil persuna li hu ma japprovahiex.

7. (1) Every person becoming entitled to a share or shares upon the death of a shareholder shall be recognised as a new shareholder if such person is the wife or the son or daughter of the deceased shareholder. Any person becoming entitled in such manner shall be entitled to the same dividend and other benefits previously enjoyed by the deceased shareholder, however he shall not be able to exercise prior to registration any right given by the Company. Should more than one person become so entitled to a share, they shall appoint a person in whose name the share is to be registered, and such person shall be deemed, for all intents and purposes to be the holder of such share.

(2) When a person entitled to the said share or part thereof is not the wife or the son or daughter of the deceased shareholder, the other shareholders shall be entitled to purchase the said shares or any part thereof in the proportion of the number of shares held by them at their value. If the said shares or part thereof are not acquired by the other shareholders, the Board of Directors shall be bound to redeem them at their fair value and the shares redeemed shall be cancelled and the share capital of the Company reduced accordingly.

(3) For the purposes of the Article "fair value" means the value of the shares assessed by the Auditors of the Company on the basis of the last audited accounts.

8. (1) The administration and management of the Company business and affairs shall be entrusted to a Board of Directors composed of not less than three persons, unless and until otherwise determined by the Company in General Meeting, one of whom shall be elected Chairman of the Board and another one Managing Director of the Company.

(2) The first Directors of the Company shall be Dr. Antonio Ghidoli and Nada Delle Piane Ghidoli.

(3) The Directors shall hold office for a term of three years from date of appointment. A retiring Director shall be eligible for re-election.

9. The Board of Directors is empowered to carry on any kind of business which is not by this Agreement reserved to the Company in General Meeting and in particular is empowered;

(a) To borrow money from time to time for the purposes of the Company and to secure the payment of such sums as it deems proper;

(b) To purchase or sell any movable or immovable property;

(c) To change, even by hypothecation, the property of the Company as it deems proper for any debt or liability of the Company.

10. Documents purporting to bind the Company, cheques, promissory notes, bills of exchange and other negotiable instruments shall be signed on behalf of the Company by the Director who shall also represent the Company in judicial proceedings.

7. (1) Kull persuna li jsir ikollha jedd għal azzjoni jew azzjonijiet wara l-mewt ta' azzjonist għandha tiġi magħrufa bhala azzjonist ġdid jekk dik il-persuna tkun mart jew bin jew bint l-azzjonist il-mejjet. Persuna li jsir ikollha jedd b'dan il-mod ikollha dritt għall-istess dividend u benefiċċji oħra li qabel kien igawdi l-azzjonist il-mejjet, iżda ma tkun tista' thaddem qabel tiġi registrata xi dritt mogħti mis-Socjetà. Jekk iktar minn persuna waħda jsir ikollhom dritt għal azzjoni, huma għandhom jinnominaw persuna li f'isimha l-azzjoni għandha tiġi registrata. u dik il-persuna għandha titqies, għall-finijiet u effetti kollha li tkun il-possessor ta' dik l-azzjoni.

(2) Meta persuna li jkollha jedd għal daww l-azzjonijiet jew sehem minnhom ma tkunx mart jew bin jew bint l-azzjonist il-mejjet, l-azzjonisti l-oħra jkollhom dritt jixru daww l-azzjonijiet jew kull sehem minnhom fil-proporzjon tan-numru ta' azzjonijiet posseduti minnhom bil-valur tagħhom. Jekk daww l-azzjonijiet jew sehem minnhom ma jgħux akkwistati mill-azzjonisti l-oħra, il-Board tad-Diretturi jkun obligat li jifdihom bil-valur ġust tagħhom u l-azzjonijiet mifdiha għandhom jiġu mhassra u l-kapital f'azzjonijiet tas-Socjetà jiġi mnaqqas korformement.

(3) Għall-finijiet ta' dan l-Artikolu "valur ġust" ifisser il-valur ta' l-azzjonijiet iffissat mill-Awdituri tas-Socjetà fuq il-bażi ta' l-aħhar korrijiet verifikati.

8. (1) L-amministrazzjoni u t-tmexxija tan-negozju u l-affarijiet tas-Socjetà huma fdati li Board ta' Diretturi magħmul minn mhux inqas minn tliet persuni, jekk u sakemm ma jiġix xort'oħra deciz mis-Socjetà f'Laqgħa Generali, li wiehed minnhom għandu jiġi mahtur President tal-Board u iehor Direttur Generali tas-Socjetà.

(2) L-ewwel Diretturi tas-Socjetà jkunu Dr Antonio Ghidoli u Nada Delle Piane Ghidoli.

(3) Id-Diretturi għandhom jibqghu fil-kariga għal żmien ta' tliet snin mid-data tan-nomina. Direttur li jkun se jirtira jkun jista' jiġi mahtur mill-ġdid.

9. Il-Board tad-Diretturi hu mogħti s-setgħa li jagħmel kull xorta ta' negozju li mhux b'dan il-Ftehim rizervat għas-Socjetà f'Laqgħa Generali u b'mod partikulari hu mogħti s-setgħa:

(a) Li jissellef flus minn żmien għal żmien għall-finijiet tas-Socjetà u li jassigura l-hlas ta' daww is-somom kif jidhirlu sewwa;

(b) Li jixtri jew ibiegħ proprjetà mobbli jew immobbli;

(c) Li jgħabbi b'piz, ukoll b'ipoteka, il-proprjetà tas-Socjetà kif jidhirlu sewwa għal kull dejn jew obligazzjoni tas-Socjetà;

10. Dokumenti li jkunu jidhru li jorbtu lis-Socjetà, cheques, obligazzjonijiet, kambjali u titoli oħra negozjabbli għandhom jiġu ffirmati f'isem is-Socjetà mid-Direttur li għandu wkoll jirrapprezenta lis-Socjetà fi proċeduri ġudizzjarji.

11. If the Managing Director is absent for some time from these Islands or is incapacitated for some time from the performance of his duties, he shall appoint one of the Directors to act in his stead during his absence or incapacitation and in such event the appointee shall have the same rights and shall be subject to the same duties as the Managing Director.

12. A General Meeting of shareholders shall be held once a year within four months from the closing of the annual accounts for the purpose of laying before it the Profit and Loss Account, the Balance Sheet of the Company and the Auditors Report as well as for the approval of dividends. The said General Meeting shall be called Ordinary General Meeting; all other General Meetings shall be called Extraordinary General Meetings.

13. The Chairman of the Board of Directors may call an Extraordinary General Meeting whenever he considers it to be in the interest of the Company so to do. He shall also call an Extraordinary Meeting when he receives a written request from one of the shareholders; which request shall specify the matter to be put before the General Meeting. If the Chairman fails to call the said Meeting within one month from the date of the request the requisitioner shall have the right to call the Meeting himself.

14. A notice in writing of all General Meetings shall be sent by registered post to every shareholder not later than twentyone days before the Meeting; the said notice shall specify the date and place of the Meeting and the business to be transacted thereat. No other business besides that mentioned in the notice may be transacted at the General Meeting. The accidental omission to give notice of a meeting to, or the non receipt of notice of a meeting by, any person entitled to receive notice shall not invalidate the proceedings at that meeting.

15. No business may be transacted at a General Meeting unless a quorum of members is present. The quorum shall consist of a number of shareholders present in person or by proxy holding between them at least 51% of the share capital of the Company, provided that in no case may the number of shareholders present in person or by proxy be less than two.

16. The Chairman of the Board of Directors shall preside at General Meetings; in his absence, the shareholders present shall appoint one of the Directors to be Chairman.

17. Unless anything to the contrary is contained in this Agreement, resolutions put before a General Meeting shall be deemed to have been validly carried if approved by a majority of the votes of the Company.

18. Any amendment, alteration and/or revocation of any of the Articles of this Agreement and any addition thereto shall be deemed to have been validly carried at a General Meeting if unanimously approved by all the shareholders of the Company.

11. Jekk id-Direttur Generali jkun nieqes għal xi żmien minn dawn il-Gżejjer jew ikun inkapaċitat għal xi żmien mill-qadi ta' dmirijietu, hu għandu jinnomina wiehed mid-Diretturi biex jaġixxi minflok u sakemm iduna nieqes jew inkapaċitat u f'dak il-każ il-persuna nominata jkollha l-istess drittijiet u tkun suggetta għall-istess drittijiet bħad-Direttur Generali.

12. Laqgħa Generali ta' l-azzjonisti għandha ssir darba fis-sena fi żmien erba' xhur mill-għe-luq tal-kontijiet tas-sena biex jiġu mressqa quddiemha l-Kont tal-Qliegħ u Telf, il-Karta Bilanċjali u r-Rapport ta' l-Awdituri kif ukoll biex jiġu approvati dividendi. Din il-Laqqgħa Generali għandha tiġi msejja Laqgħa Generali Ordinarija; il-Laqgħat Generali l-oħra kollha għandhom jissejju Laqgħat Generali Straordinariji.

13. Il-President tal-Board tad-Diretturi jista' jsejjaħ Laqgħa Generali Straordinarija kull meta jidherfu li jkun fl-interess tas-Socjeta' li jagħmel hekk. Hu għandu wkoll isejjaħ Laqgħa Straordinarija meta jirċievi talba bil-miktub minghand wiehed mill-azzjonisti; liema talba għandha ssemmi l-kwistjoni li tkun se titressaq quddiem il-Laqgħa Generali. Jekk il-President jonqos li jsejjaħ din il-Laqgħa fi żmien sahar mid-data tat-talba, min jagħmel it-talba jkollu dritt isejjaħ il-Laqgħa hu stess.

14. Avviż bil-miktub tal-Laqgħat Generali kollha għandhom jintbagħtu b'ittra registrata lil kull azzjonist mhux iktar tard minn wiehed u għoxrin ġurnata qabel il-Laqgħa; dan l-avviż għandu jsemmi d-data u l-post tal-Laqgħa u x-xogħol li jkun se jsir fiha. Ebda xogħol barra dak imsemmi fl-avviż ma jista' jsir f'Laqgħa Generali. In-nuqqas aċċidentali li jingħata avviż ta' laqgħa lil, jew il-fatt li avviż ta' laqgħa ma jiġix riċevut minn, persuna li jkollha dritt tirċievi avviż ma jhassarx il-validità tal-proċeduri f'dik il-laqgħa.

15. Ebda xogħol ma jista' jsir f'Laqgħa Generali jekk ma jkunx hemm quorum ta' membri preżenti. Il-quorum ikun magħmul minn numru ta' azzjonisti preżenti personalment jew bi prokura li jippossjedu bejniethom mill-anqas 51% tal-kapital f'azzjonijiet tas-Socjeta', b'dana li f'ebda każ ma jista' n-numru ta' azzjonisti preżenti personalment jew bi prokura jkun inqas minn tnejn.

16. Il-President tal-Board tad-Diretturi għandu jippresjedi l-Laqgħat Generali; jekk ma jkunx hemm, l-azzjonisti preżenti għandhom jinnominaw wiehed mid-Diretturi bħala President.

17. Safejn ma hemm xejn kuntrarju f'dan il-Ftehim, riżoluzzjonijiet imressqa quddiem Laqgħa Generali jitqiesu li jkunu ġew mgħoddija validament jekk jiġu approvati mill-maġġoranza tal-voti tas-Socjeta'.

18. Emendi, tibdil u/jew thassir ta' l-Artikoli ta' dan il-Ftehim u kull żjeda għalihom għandhom jitqiesu li jkunu ġew mgħoddija validament f'Laqgħa Generali jekk jiġu approvati unanimament mill-azzjonisti kollha tas-Socjeta'.

19. The Managing Director shall see that books of accounts are kept according to law as well as those books which he may deem necessary in order to give a true and fair picture of the state of the business of the Company.

20. The Accounts of the Company shall be made up to and closed on the 31st December of each year or such other date as the Managing Director may from time to time determine.

21. All the books of Account shall be kept at the Registered office of the Company or at any other place as the Managing Director may deem fit.

22. The Accounts of the Company shall, at least once a year, be examined by the Auditors of the Company who shall verify the correctness of the Balance Sheet and of the Profit and Loss Account. The Auditors Report together with the statement of account shall be placed before the shareholders at every Ordinary General Meeting of the Company.

23. The General Meeting shall have the following powers:

(a) to approve the Annual Balance Sheet and the Auditors Report;

(b) to appoint the Board of Directors, the Chairman, the Managing Director, the two Directors and the Auditors of the Company;

(c) to increase or decrease the capital of the Company;

(d) to declare dividends provided that no dividend shall exceed the sum recommended by the Managing Director;

(e) to amend, alter and/or revoke any Articles of this Agreement and to add any articles thereto;

(f) to fix the remuneration of the Chairman, the Managing Director, the two Directors and of the Auditors of the Company;

(g) and, in general, to decide on any matter expressly reserved for its decision or which the Managing Director may place before it.

Provided that no decision taken by the General Meeting shall annul any prior act of the Board of Directors or of the Managing Director which would have been valid had such a decision not been taken.

24. The Company is set up for a term of 150 years as from today, which shall be automatically renewed for further terms of 5 years each unless at least three months before the expiry of the original or renewed term any one of the shareholders gives notice in writing to all the other shareholders through the Managing Director that he does not want the Company to be carried on.

19. Id-Direttur Generali għandu jara li jin-zammu kotba tal-kontijiet skond il-liġi kif ukoll dawk il-kotba li hu jista' jqijs mehtieġa biex jagħtu stampa vera u ġusta ta' l-istat tan-negozju tas-Socjeta.

20. Il-Kontijiet tas-Socjeta għandhom isiru sal- u jinghalqu fil-31 ta' Dicembru ta' kull sena jew f'dik id-data oħra li d-Direttur Generali jista' minn żmien għal żmien jagħzel.

21. Il-kotba kollha tal-kontijiet għandhom jin-zammu fl-Uffiċċju Registrat tas-Socjeta jew f'dak il-post ieħor kif id-Direttur Generali jista' jidhirlu sewwa.

22. Il-Kontijiet tas-Socjeta għandhom, għall-inqas darba fis-sena, jiġu eżaminati mill-Awdituri tas-Socjeta li għandhom jivverifikaw il-korrettezza tal-Karta Bilanċjali u l-Kont tal-Qliegh u Telf. Ir-Rapport ta' l-Awdituri flimkien mal-lista tal-kontijiet għandhom jiġu mqiegħda quddiem l-azzjonisti f'kull Laqgħa Generali Ordinarija tas-Socjeta.

23. Il-Laqgħa Generali jkollha s-setgħat li ġejja:

(a) li tapprova l-Karta Bilanċjali tas-Sena u r-Rapport ta' l-Awdituri;

(b) li tinnomina l-Board tad-Diretturi, il-President, id-Direttur Generali, iż-żewġ Diretturi u l-Awdituri tas-Socjeta;

(c) li żżid jew tnaqqas il-kapital tas-Socjeta;

(d) li tiddikjara dividendi b'dan li ebda dividend ma jkun akbar mis-somma rakkomandata mid-Direttur Generali;

(e) li temenda, tbiddel u/jew thassar l-Artikoli ta' dan il-Ftehim u li żżid Artikoli oħra magħhom;

(f) li tiffissa l-hlas tal-President, Direttur Generali, iż-żewġ Diretturi u l-Awdituri tas-Socjeta;

(g) u, in generali, li tiddecidi dwar kull kwistjoni espressament imħollija għad-deċiżjoni tagħha jew li d-Direttur Generali jista' jressaq quddiemha.

B'dana li ebda deċiżjoni mehuda mil-Laqgħa Generali ma thassar xi att li jkun sar qabel mill-Board tad-Diretturi jew mid-Direttur Generali li kien ikun validu li kieku dik id-deċiżjoni ma kenitx ittiefdet.

24. Is-Socjeta hi mwaqqfa għal żmien ta' 150 sena mil-lum, li għandu jiġi mgēdded awtomatikament għal żmienijiet oħra ta' 5 snin il-wiehed sakemm mill-anqas tliet xhur qabel l-egħluq taż-żmien originali jew ta' żmien imgedded wiehed mill-azzjonisti ma jagħtix avviż bil-miktub lill-azzjonisti l-oħra kollha permezz tad-Direttur Generali li hu ma jridx li s-Socjeta tūtkompla.

25. The Board of Directors may before recommending any dividend, set aside out of the profits of the Company such sums of money as he deems proper to a Reserve Fund or Account, which at the discretion of the Board of Directors shall be applicable to meet contingencies or for any other purpose to which the profits of the Company may be applied and pending such application shall, at the discretion of said Board of Directors, be employed in the business of the company or be invested in such manner as the Board of Directors shall deem fit.

26. The Directors holding office at the time of the Company's expiry shall be empowered to proceed with its winding up in accordance with the laws of Malta.

(Signed) Dr Antonio Ghidoli
Dr G. M. Camilleri
Not. Dr Maurice A. Gambin.
Witness to signature and to identity.

(Signed) William Goodlip
Not. Dr Maurice A. Gambin

A true copy of the original enrolled in my records on the 27th June, 1964; quod attestor. Taken from my records this 7th day of July, 1964.

(Signed) Not. Dr M. Gambin.

Registry of Her Majesty's Superior Courts, this 12th day of August, 1964.

S. BONELLO,
Dep. Registrar.

105

B'NOTA pprezentata l-lum fil-Qorti tal-Kummerċ tal-Maestà Tagħha r-Regina, il-P.L. Robert Dingli għeb id-dokument hawn taht miktub biex jiġi pubbliktat skond il-fehma u r-rieda tal-Kodiċi tal-Kummerċ:

Fil-Qorti tal-Kummerċ
tal-Maestà Tagħha r-Regina

Nota ta' Frank Saverio Vincent Borda

Li biha jiddikjara li huwa l-uniku proprjetarju tad-ditta "Malta Motor Company" li timporta, tesporta, tbiegħ, issewwi, tikri u tinnegozja f'kull kwalità ta' karrozzi u parts ta' karrozzi u li għandha s-sede f'Testaferrata Street, Msida, sab' ex din id-dikjarazzjoni tiġi pubblikata għat-termini tal-liġijiet kummerċjali.

(Iffirmati) J. Said Pullicino
Rob. Dingli

Registru tal-Qrati Superjuri tal-Maestà Tagħha r-Regina, il-lum 21 ta' Jannar, 1965.

S. SANT'ANGELO,
Dep. Registrar.

25. Il-Board tad-Diretturi jista' qabel ma jirrikmanda dividend, iqiegħed għalihom mill-qliegħ tas-Socjeta' dawk is-somom ta' flus li hu jista' jidhirlu sewwa bhala Fond jew Kont ta' Rizerva li fid-diskrezzjoni tal-Board tad-Diretturi, ikun jista' jiġi applikat għal li jista' jinqala' jew għal kull fini iehor li għalih il-qliegħ tas-Socjeta' jista' jiġi applikat u sakemm jiġi hekk applikat, fid-diskrezzjoni ta' l-istess Board tad-Diretturi, għandu jiġi impjegat fin-negozju tas-Socjeta' jew jiġi investit b'dak il-mod li l-Board tad-Diretturi jidhirlu sewwa.

26. Id-Diretturi li jkunu fil-kariga fiz-zmien meta tispicċa s-Socjeta' ikollhom is-setgħa li jgħaddu għal-likwidazzjoni tagħha skond il-liġijiet ta' Malta.

(Iffirmati) Dr Antonio Ghidoli
Dr G. M. Camilleri
Nut. Dr Maurice A. Gambin
xhud tal-firma u l-identità

(Iffirmati) William Goodlip
Nut. Dr Maurice A. Gambin

Kopja vera ta' l-original imdahhal fl-atti tiegħi tas-27 ta' Gunju, 1964; quod attestor. Mehuda mill-atti tiegħi l-lum 7 ta' Lulju, 1964.

(Iffirmat) Nut. Dr M. Gambin

Registru tal-Qrati Superjuri tal-Maestà Tagħha r-Regina, il-lum 12 ta' Awissu, 1964.

S. BONELLO,
Dep. Registrar.

Translation

BY MINUTE filed this day in Her Majesty's Commercial Court, Robert Dingli, L.P., produced the following document for publication in accordance with and for the purposes of the Commercial Code:

In Her Majesty's
Commercial Court

The Minute of Frank Saverio Vincent Borda

Whereby he declares that he is the sole owner of the firm "Malta Motor Company" which imports, exports, sells, repairs, hires and deals in all kinds of cars and car spare parts and which has its office in Testaferrata Street, Msida, in order that this declaration may be published in terms of the commercial laws.

(Signed) J. Said Pullicino
Rob. Dingli

Registry of Her Majesty's Superior Courts, this 21st day of January, 1965.

S. SANT'ANGELO,
Dep. Registrar.

[66]

IKUN jaf kullhadd illi b'rikors prezentat fis-Sekond'Awla tal-Qorti Civili tal-Maestà Tagħha r-Regina, fit-13 ta' Jannar, 1965, Carmelo Muscat, talab li tiġi dikjarata miftuha favur tiegħu s-suċċessjoni ta' Angelo Muscat, bin il-mejtin Joseph u Rose née Mifsud, imwielew u kien joqgħod is-Sigġiewi u miet fl-Ispitar St. Luke's Pietà, fit-31 ta' Ottubru, 1964, fl-età ta' 67 sena.

Għaldaqshekk kull min jidhirlu li għandu interess huwa msejjah biex jidher fil-Qorti hawn fuq imsemmija sabiex b'nota jmur kontra dik it-talba fiż-żmien ta' hmistax-il għurnata li jibda jgħaddi minn dak il-jum li fih jiġi mwahhal il-Bandu.

Registru tal-Qrati Superjuri tal-Maestà Tagħha r-Regina, il-lum, 22 ta' Jannar, 1965.

ANT. TONNA,
Dep. Registrar.

Translation

IT IS hereby notified that by an application filed in Her Majesty's Civil Court, Second Hall, on the 13th January, 1965, Carmelo Muscat, prayed that the succession of Angelo Muscat, the son of the late Joseph and Rose née Mifsud, born and formerly residing at Siggiewi and who died at St Luke's Hospital, Pietà, on the 31st October, 1964, aged 67 years, be declared open in his favour.

Wherefore any person who considers that he has an interest in the matter is hereby called upon to appear before the said Court and to bring forward his objections thereto by a minute to be filed within fifteen days from the posting of the Ban.

Registry of Her Majesty's Superior Courts, this 22nd day of January, 1965.

ANT. TONNA,
Dep. Registratur.

[67]

B'DIGRIET mogħti mill-Qorti tal-Kummerè tal-Maestà Tagħha r-Regina fls-27 ta' Jannar, 1965, fuq rikors ta' Angelo Buhagiar, gie iffissat il-jum tat-Tnejn, 8 ta' Marzu, 1965, u l-granet tax-xogħol li jiġu immedjatament wara jekk ikun hemm bżonn, mid-9 a.m. sa nofsinhar għall-bejgħ fl-irkant (li kien gie ordnat b'digriet tal-14 ta' Novembru, 1964), li għandu jsir fil-post Nru. 18/19, Britannia Square, Floriana, ta'.

Bank żgħir ta' l-abjad, vetrini, pezez ta' drappijiet tan-nisa u ta' l-irġiel u affarijiet oħra ta' drapperija, maqbudin mingħand Carmelo Meli.

Registru tal-Qrati Superjuri tal-Maestà Tagħha r-Regina, illum 27 ta' Jannar, 1965.

Michael Lewis
Irkantatur Pubbliku

Translation.

BY DECREE given by Her Majesty's Commercial Court, on the 27th January, 1965, on the application of Angelo Buhagiar, Monday, 8th March, 1965, and the working days immediately following if necessary, from 9 a.m. to twelve noon, has been fixed for the sale by auction (ordered by decree given on the 14th November, 1964), to be held at premises number 18/19 Britannia Square, Floriana, of:

A small white deal counter, show cases, pieces of women's and men's draperies and other drapery articles seized from the possession of Carmelo Meli.

Registry of Her Majesty's Superior Courts, this 27th day of January, 1965.

Michael Lewis
Public Auctioneer.

[68]

BY NOTICE filed this day in Her Majesty's Commercial Court, Notary Dr Joseph Brincat produced the following document for publication in accordance with and for the purposes of the Commercial Code:

I, the undersigned Joseph Xuereb, son of Carmel, of 149, Archbishop Street, Valletta, do hereby declare that I am the sole owner of the Firm "Tip Top" of 33, Zachary Street, Valletta, dealing in the sale of radios, tape-recorders and televisions and other electronic equipment, as also sports equipment.

(Signed) Joseph Xuereb
Not. Dr Jos. Brincat

Registry of Her Majesty's Superior Courts, this 29th day of January, 1965.

S. SANT'ANGELO,
Dep. Registrar.

Traduzzjoni

B'NOTA pprezentata l-lum fil-Qorti tal-Kummerè tal-Maestà Tagħha r-Regina, in-Nutar Dr Joseph Brincat gieb id-dokument hawn taht mik-tub biex jiġi pubblikat skond il-fehma u r-rieda tal-Kodiċi tal-Kummerè:

Jiena, l-hawn taht iffirmat Joseph Xuereb, bin Carmel, ta' 149, Triq l-Arcisqof, il-Belt Valletta, bil-prezenti niddikjara li jiena l-uniku proprjetarju tad-ditta "Tip Top" ta' 33, Triq Zakkarija, il-Belt Valletta, li tinnegozja fil-bejgħ ta' radjijiet, tape-recorders, televisions u tagħmir ieħor elettroniku, kif ukoll tagħmir ta' sports.

(Iffirmati) Joseph Xuereb
Nut. Dr Jos. Brincat

Registru tal-Qrati Superjuri tal-Maestà Tagħha r-Regina, l-lum 29 ta' Jannar, 1965.

S. SANT'ANGELO,
Dep. Registratur.

[69]

Translation

IKUN jaf kullhadd illi b'tahrika Nru. 998 tas-sena 1964, ipprezentata fil-Prim'Awla tal-Qorti Civili tal-Maestà Tagħha r-Regina, Antonia mart Paul Azzopardi minnu assistita, f'isimha proprju u bhala prokuratriċi ta' binha msiefer George Azzopardi, talbet it-tiswija ta' l-Att tat-Twelid ta' l-istess George Azzopardi li jgħib in-Numru Progressiv 3522 tas-sena 1943, fis-sens illi fil-kolonna intestata "Isem u Kunjom l-omm" l-isem "Carmen" jithassar u floku jidhol l-isem "Antonia".

Għaldaqshekk kull min għandu xi interess li jmur kontra din it-talba huwa mwissi biex fi żmien hmistax-il gurnata minn mindu johroġ dan l-avviz fil-Gazzetta tal-Gvern iġib 'il quddiem r-raġunijiet tiegħu b'Nota li għandha tiġi ipprezentata fir-Registru ta' din il-Qorti.

Dawk illi fiż-żmien fuq mogħti jkunu ipprezentaw in-nota fuq imsemmija jġu b'kopja tat-tahrika mgħarrfa bil-jum li jiġi mogħti għas-smiġh tal-kawża.

Registru tal-Qrati Superjuri tal-Maestà Tagħha r-Regina, il-lum, 9 ta' Frar, 1965.

VIC. APAP,
Dep. Registratur.

IT is hereby notified that by Writ of Summons No. 998 of the year 1964 filed in Her Majesty's Civil Court, First Hall, Antonia the wife of Paul Azzopardi, assisted by him, in her own name and as attorney of her son George Azzopardi, who is absent from these Islands, prayed for the correction of the Act of Birth of the said George Azzopardi bearing Progressive Number 3522 of the year 1943 in the sense that in the column under the heading "Name and Surname of the Mother" the name "Carmen" be deleted and the name "Antonia" be substituted therefor.

Wherefore any interested person wishing to oppose the demand is hereby called upon to file a Minute in the Registry of these Courts within fifteen days from the date of publication hereof in the Government Gazette stating his objections thereto.

All persons filing the aforesaid Minute within the time stated will be served with a copy of the writ of summons notifying them of the date fixed for the hearing of the case.

Registry of Her Majesty's Superior Courts, this 9th day of February, 1965.

VIC. APAP,
Dep. Registrar.

[70]

Traduzzjoni

BY MINUTE filed this day in Her Majesty's Commercial Court, Notary Dr V. Bisazza produced the following document for publication in accordance with and for the purposes of the Commercial Code:

I the undersigned Salvatore, known as Effie Ciantar, son of the late Carmelo, born and residing in Sliema, declare that I am the sole owner of the firm "Continental General Agency" and that I have been transacting business under the said firm name since the 1st of January, 1964.

This 20th January, 1965.

(Signed) Effie Ciantar
Not. V. Bisazza
witness to the identity and to
the signature 20/1/65

Registry of Her Majesty's Superior Courts, this 26th day of January, 1965.

S. SANT'ANGELO,
Dep. Registrar.

B'NOTA pprezentata l-lum fil-Qorti tal-Kummerċ tal-Maestà Tagħha r-Regina, in-Nutar Dr V. Bisazza ġieb id-dokument hawn taht miktub biex jiġi pubblika skond il-fehma u r-rieda tal-Kodiċi tal-Kummerċ:

Jiena l-hawn taht iffirmat Salvatore, magħruf bhala Effie Ciantar, bin il-mejjet Carmelo, imwied u noqghod tas-Sliema, niddikjara li jien l-u niku proprjetarju tad-ditta "Continental General Agency" u li ili ninnegozja taht dan l-isem mill-1 ta' Jannar, 1964.

Il-lum 20 ta' Jannar, 1965.

(Iffirmati) Effie Ciantar
Nut. V. Bisazza
xhud ta' l-identità u tal-firma
20/1/65

Registru tal-Qrati Superjuri tal-Maestà Tagħha r-Regina, il-lum 26 ta' Jannar, 1965.

S. SANT'ANGELO,
Dep. Registratur.

71

Translation

B'NOTA pprezentata l-lum fil-Qorti tal-Kummerè tal-Maestà Taghha r-Regina, in-Nutar Dr Joseph Agius għieb id-dokument hawn taht miktub biex jiġi pubblikat skond il-fehma u r-rieda tal-Kodiċi tal-Kummerè:

B'Att tiegħi tat-tnejn ta' Frar, elf disa' mija hamsa u sittin, Salvatore Galea, bia okkupazzjoni, bin il-mejtin Paolo u Maria née Busuttil, imwieded u joqgħod ir-Rabat, Malta, u Giuseppe Galea, gabilott, bin l-imsemmi Salvatore u bin Antonia née Said, imwieded u joqgħod ir-Rabat, Malta, irrexindew, hassru u xoljew b'effett mill-ewwel ta' Janwar elf disa' mija hamsa u sittin is-Socjetà en nom collectif "Salvatore Galea and Son" kuntrattata bejniethom in forza ta' kuntratt ippubblikat minni fil-hmistax ta' Frar elf disa mija u hamsin u li għiet ippubblikata fil-Gazzetta tal-Gvern ta' l-erbgha u għoxrin ta' Marzu elf disa' mija u hamsin.

(Ifirmat) Nut. J. Agius.

Registru tal-Qrati Superjuri tal-Maestà Taghha r-Regina, il-lum 4 ta' Frar, 1965.

VIC APAP
Dep. Registratur

BY MINUTE filed this day in Her Majesty's Commercial Court, Notary Dr Joseph Agius produced the following document for publication in accordance with and for the purposes of the Commercial Code:

By a deed in my records of the second February one thousand nine hundred and sixty-five, Salvatore Galea, of no occupation, the son of the late Paolo and of the late Maria née Busuttil, born and residing at Rabat, Malta, and Giuseppe Galea, a farmer, the son of the said Salvatore and of Antonia née Said, born and residing at Rabat, Malta, have rescinded, cancelled and dissolved with effect from the first January one thousand nine hundred and sixty-five the commercial partnership en nom collectif "Salvatore Galea and Son" entered into between them by a deed in my records of the fifteenth February one thousand nine hundred and fifty, which deed was published in the Government Gazette of the twentyfourth March one thousand nine hundred and fifty.

(Signed) Not. J. Agius

Registry of Her Majesty's Superior Courts, this 4th day of February, 1965.

VIC APAP
Dep. Registrar

72

Translation

B'NOTA pprezentata l-lum fil-Qorti tal-Kummerè tal-Maestà Taghha r-Regina, Dr Joseph Vella għieb id-dokument hawn taht miktub biex jiġi pubblikat skond il-fehma u r-rieda tal-Kodiċi tal-Kummerè:

Il-lum 1 ta' Settembru, 1964.

B'din l-iskrittura, Paul Tabone, fil-kummerè, bin il-mejjet David, imwieded Birkirkara u joqgħod Nru. 119, High Street, Birkirkara, jiddikjara, għall-finijiet kollha tal-ligi, li huwa l-uniku proprjetarju tad-ditta "Paul Tabone" ta' Tarcizio Garage, Naxxar Road, Birkirkara, liema ditta tipproduci u tinnegozja fi kwalunkwe kwalità ta' zebgha u dan taht l-isem ta' "Masters".

(Ifirmati) Pawlu Tabone
Jos. Vella, Adv.
Xhud tal-firma u identità.

Registru tal-Qrati Superjuri tal-Maestà Taghha r-Regina, il-lum 4 ta' Frar, 1965.

R. SAVONA,
Dep. Registratur

BY MINUTE filed this day in Her Majesty's Commercial Court, Dr Joseph Vella produced the following document for publication in accordance with and for the purposes of the Commercial Code:

This 1st day of September, 1964.

Paul Tabone, in business, the son of the late David, born at Birkirkara and residing at No. 119, High Street, Birkirkara, hereby declares, for all ends and purposes of the law, that he is the sole owner of the firm "Paul Tabone" of Tarcizio Garage, Naxxar Road, Birkirkara, which firm produces and deals in all kinds of paint under the trade name "Masters".

(Signed) Pawlu Tabone
Jos. Vella, Adv.
Witness to signature and identity

Registry of Her Majesty's Superior Courts, this 4th day of February, 1965.

R. SAVONA,
Dep. Registrar.

[73]

Translation

B'NOTA pprezentata l-lum fil-Qorti tal-Kummerċ tal-Maestà Tagħha r-Regina, il-P.L. Rob. Dingli għieb id-dokument hawn taht miktub biex jiġi pubblikat skond il-fehma u r-rieda tal-Kodiċi tal-Kummerċ:

Fil-Qorti tal-Kummerċ
tal-Maestà tar-Regina

Nota tal-Kaptan Nestor Jacono u David Demaria

Li biha jiddikjaraw illi huma uniċi proprjetarji tad-ditta "D.J. Demaria & Co." liema ditta timporta u tesporta u tinnegozja fi kwalunkwe ġeneru, taġixxi ta' insurance brokers u commission agents b'sedi f'numru 18, Flat 2, South Street, Valletta, sabiex dina d-dikjarazzjoni tiġi pubblikat għat-termini tal-liġijiet kummerċjali.

(Iffirmati) George A. DeGaetano, Av.
Rob. Dingli, L.P.

Registru tal-Qrati Superjuri tal-Maestà Tagħha r-Regina, il-lum 21 ta' Jannar, 1965.

J. BRIMMER,
Dep. Registratur.

BY MINUTE filed this day in Her Majesty's Commercial Court, Rob. Dingli, L.P., produced the following document for publication in accordance with and for the purposes of the Commercial Code:

In Her Majesty's
Commercial Court

The Minute of Captain Nestor Jacono and David Demaria

Whereby they declare that they are the sole owners of the firm "D.J. Demaria & Co.", which firm imports and exports and deals in all kinds of goods, and acts as insurance brokers and commission agents, with head office at number 18, Flat 2, South Street, Valletta, in order that this declaration may be published in terms of the commercial laws.

(Signed) George A. DeGaetano
Rob. Dingli, L.P.

Registry of Her Majesty's Superior Courts,
this 21st day of January, 1965.

J. BRIMMER,
Dep. Registrar.

[74]

Translation

B'NOTA pprezentata l-lum fil-Qorti tal-Kummerċ tal-Maestà Tagħha r-Regina, in-Nutar Dr John Micallef Trigona għieb id-dokument hawn taht miktub biex jiġi pubblikat skond il-fehma u r-rieda tal-Kodiċi tal-Kummerċ:

Il-lum 22 ta' Jannar, 1965

Jiena hawn taht iffirmit Alfred Fenech, fil-kummerċ, bin il-mejjet Joseph u Maddalena née Galea imwieled Ħaż-Zabbar residenti l-Isla nid-dikjara li jiena l-uniku proprjetarju tad-ditta "Fenbros Trading Company" li għandha s-sede prinċipali tagħha No. 189 Main Street, Żabbar.

(Iffirmati) A. Fenech
Nut. John Micallef Trigona
Xhud tal-firma u identità.

Registru tal-Qrati Superjuri tal-Maestà Tagħha r-Regina, il-lum 26 ta' Jannar, 1965.

E. SAMMUT,
Dep. Registratur.

This 22nd day of January, 1965.

I, hereundersigned, Alfred Fenech, in business, the son of the late Joseph and of Maddalena née Galea born at Żabbar, residing at Senglea, declare that I am the sole owner of the firm Fenbros Trading Company with head office at No. 189 Main Street, Żabbar.

(Signed) A. Fenech
Not. John Micallef Trigona
Witness to signature and identity.

Registry of Her Majesty's Superior Courts, this
26th day of January, 1965.

E. SAMMUT,
Dep. Registrar.

[75]

B'NOTA pprezentata l-lum fil-Qorti tal-Kummerċ tal-Maestà Tagħha r-Reġina, Dr Albert Ganado għieb id-dokument hawn taht miktub biex jiġi pubblikat skond il-fehma u r-rieda tal-Kodiċi tal-Kummerċ:

Jiena hawn taht iffirmat, John B. Cassar, B.Educ., B.Pharm., bin il-mejjet Diomede u l-hajja Carmela imwiolda Schembri, residenti r-Rabat ta' Malta, Museum Road, numru dsatax (19), niddikjara:

(1) Li jiena l-fundatur, is-sid u d-Direttur uniku tad-Ditta taht l-isem "Tourist Reviews, Malta", b'sede fl-imsemmi indirizz residenzjali tiegħi;

(2) Li l-iskopijiet tad-ditta msemmija huma li torganizza u tippromwovi attivitajiet kulturali u artistici (bhal ma huma: kant, mużika, pittura, skultura, eċċ.), u li tiftaħ opportunitajiet barra minn Malta għat-talent lokali;

(3) Dawn l-iskopijiet jiġu milhuqa billi d-Ditta msemmija torganizza "shows", "festivals" u "reviews", sew kompetitivi u kemm mod ieħor; u billi tippromwovi kontatti u laqgħat bejn it-talent Malti u dak frustier. Wiehed minn dawn ir-"reviews" huwa t-"Trofeo Mondiale Malta" jew l-"Oscar Mondiale Malta", li huwa "show" internazzjonali bejn diversi pajjiżi.

Din ir-registrazzjoni qiegħda ssir għall-finijiet u għall-effetti kollha tal-liġi.

Il-lum disgha u ghoxrin (29) ta' Diċembru, elf disa' mija u erbgha u sittin (1964).

(Iffirmati) John B. Cassar
Alb. Ganado, Adv.
xhud tal-firma u identità.

Reġistru tal-Qrati Superjuri tal-Maestà Tagħha r-Reġina, il-lum 22 ta' Jannar, 1965.

S. SANT'ANGELO,
Dep. Registratur.

Translation.

BY MINUTE filed this day in Her Majesty's Commercial Court, Dr Albert Ganado produced the following document for publication in accordance with and for the purposes of the Commercial Code:

I, John B. Cassar, B.Educ., B.Pharm., here-undersigned, the son of the late Diomede and of Carmela née Schembri, residing at number nineteen (19), Museum Road, Rabat, declare:

(1) That I am the sole founder, owner and director of the firm under the style "Tourist Reviews, Malta" with head office at my said residential address;

(2) That the objects of the said firm are the organization and promotion of cultural and artistic activities (such as song, music, painting, sculpture, etc.) and the provision of openings overseas for local talent;

(3) The said firm shall attain the said objects by the organization of shows, festivals and reviews, competitive or otherwise, and by the promotion of contacts and meetings between Maltese and foreign talent. One of these reviews is the "Trofeo Mondiale Malta" or the "Oscar Mondiale Malta", which is an international show with the participation of several countries.

This registration is being effected for all ends and purposes of the law.

This twentieth (29th) day of December, one thousand nine hundred and sixtyfour (1964).

(Signed) John B. Cassar
Alb. Ganado, Adv.
witness to signature and identity.

Registry of Her Majesty's Superior Courts, this 22nd day of January, 1965.

S. SANT'ANGELO,
Dep. Registrar.